Naoko Moto

Originally, the Sailor's uniform was something the boys wore. However, it was right about this time that it was also becoming well established for girls to wear.

As we enter the new century, we'll witness a new Chris, a new story, and a new world.

Naoko Moto's Princess Comics

"Lady Victorian" 20 Volumes
"Haruka Nari Hashi Roman" 14 Volumes
"Antique Romantic"

In Popular Publication

PRINCESS COMICS
CORSET NI TSUBASA
4
NAOKO MOTO

9784253196147
ISBN978-4-253-19614-7
C9979 ¥400E (0)
雑誌 40242-91
1929979004002
秋田書店
定価：本体400円＋税

PRINCESS COMICS

Corset ni Tsubasa
WINGS IN CORSETS

PRINCESS COMICS
4
ノルセットと翼
もとなおこ
Naoko Moto

CONTENTS

#15 「SECRETS」 —— 7

#16 「REUNION」 —— 47

#17 「FUTURE」 —— 85

#18 「REBELLION」 —— 121

#19 「SERENDEPITY」 —— 159

● This story is a work of fiction and is not based on any real people or events

【 ORIGINAL PUBLICATION 】

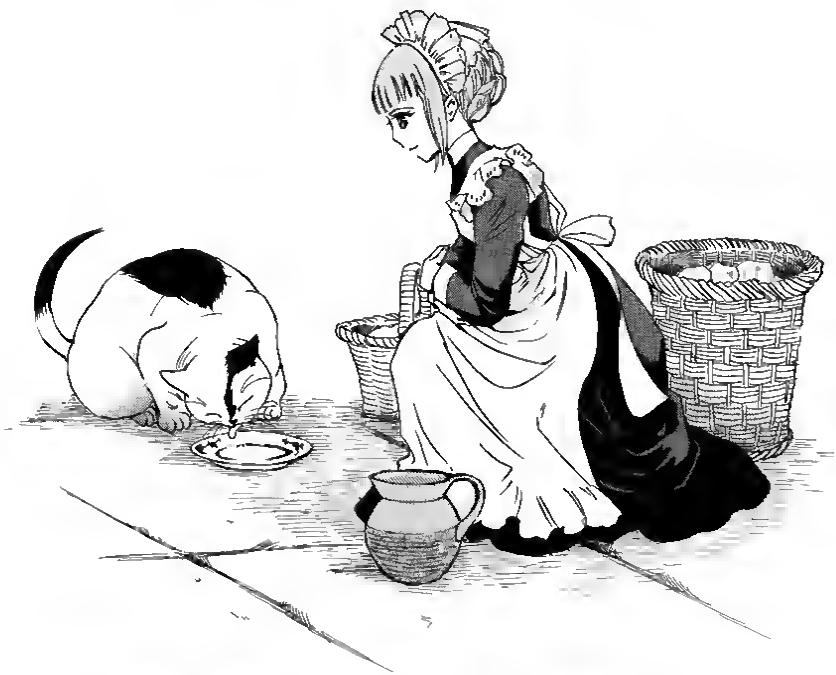
#15 「SECRETS」 ◎ Monthly Princess Issue 12, 2008

#16 「REUNION」 ◎ Monthly Princess Issue 1, 2009

#17 「FUTURE」 ◎ Monthly Princess Issue 2, 2009

#18 「REBELLION」 ◎ Monthly Princess Issue 3, 2009

#19 「SERENDEPITY」 ◎ Monthly Princess Issue 4, 2009



YOU DESERVE THE BEST! DOWNLOAD CORSET NI TSUBASA IN ITS BEST QUALITY AT OUR FORUMS!

When I was II... The time I left The Isle of Wight and came to Desdemona's Select Seminary for Young Ladies...
Other than the bag, I think the number of things I carry and should carry by myself has increased.
I brought with me a bag so big I couldn't lift it by myself.

WINGS OF CORSETS

コルセットと翼

#15

Secret

THE DESIGNER
FIONA! LOOK AT THIS DRESS!
IT WOULD SUIT MISS JESSICA SO WELL!
WAH! YOU'RE RIGHT, EMILY!

HEY, CHRIS, WHICH DO YOU LIKE?
THERE ARE MANY OTHER WONDERFUL ONES!
HMM, MAYBE THIS ONE?
YOU LIKE THE SIMPLE ONE, AFTER ALL.
BUT I THINK THIS ONE WOULD LOOK GOOD.
CHRIS LOOKS LOVELY DRESSED UP...
BUT SIMPLE, REFINED DRESSES SUIT HER VERY WELL.
THE NEW UNIFORM ALSO SUITS HER WELL.

YOU TWO ARE SO LUCKY
MINE HASN'T CHANGED MUCH AT ALL.
YOU'LL HAVE THIS UNIFORM NEXT YEAR, EMILY
It still has an apron...
YOUR CLOTHES ARE CUTE, TOO
I LIKE THEM
IF YOU SAY SO, CHRIS OKAY
CHRIS
IT'S THANKS TO MISS DEMONA BEING ATTUNED TO VANITY AND TRENDS
BECAUSE OF THAT, WE LIVE WITHOUT HAVING TO WEAR UNFASHINABLE CLOTHES

WHEN... ARE YOU LEAVING HERE?
FRIDAY, THE DAY AFTER TOMORROW
BECAUSE I'M GOING TO CALL ON RAPHAEL.
VISITING YOUR HOUSE IN WIGHT AFTER THREE YEARS..
TAKE CARE.
I WILL.

HI, CHRIS.
MISTER RAPHAEL!
WELCOME, LADY CHRIS.
M'LORD IS DOING VERY WELL TODAY.
Ah, really?!
THANK GOODNESS! YOU REALLY DO LOOK WELL.
THIS IS A "GET WELL" GIFT FROM EVERYONE AT SCHOOL.

I WILL BE ABLE TO VISIT MY MOTHER'S AND FATHER'S GRAVES AFTER SUCH A LONG TIME
MISTER RAPHAEL,
WHY DO YOU THINK MY UNCLE HAS SUDDENLY CALLED ME HOME?
HMM, I'LL BE HONEST..
I DON'T THINK IT WILL BE A PLEASANT DISCUSSION
REALLY?
ME, NEITHER.

I AM CHRISTINE LANGTON FROM THE ISLE OF WIGHT.
EVEN IF I'M NOT MY FATHER'S TRUE DAUGHTER,
BUT NO MATTER THE REASON,
I'M HAPPY TO RETURN TO WIGHT FROM THE BOTTOM OF MY HEART.
THANK YOU, ANNIE. I'LL CARRY THAT ONE MYSELF
HAS THE CARRIAGE ARRIVED YET, MISS ALICE?
YES! AND THE LOVELY COACH-MAN, AS WELL

Liam!
HEY.
WHAT DO YOU THINK? IT'S OUR NEW CART
WOW, IT'S WONDERFUL!

creak...
TMP...

DOCTOR LANGTON,
YOUR ANGEL CHRISTINE
HAS GROWN UP TO BE SO BEAUTIFUL AND STRONG.

FROM NOW ON, WHAT KIND OF BEAUTIFUL WINES WILL CHRISTINE HAVE?
I WANT TO WITNESS THAT IN YOUR PLACE...
BEFORE, I THOUGHT I WANTED TO MEET YOU SOON.
BUT IT'S DIFFERENT NOW.

IT'S BEEN THREE YEARS?
clatter
YOU MUST BE GLAD, CHRIS.
clatter
Tea
COFFEE & GROCERY
clatter
I AM.
DINNERS RESTRANT
WHAT KIND OF SOUVENIR DO YOU WANT?
I DON'T NEED A SOUVENIR.
BUT MORE THAN THAT,

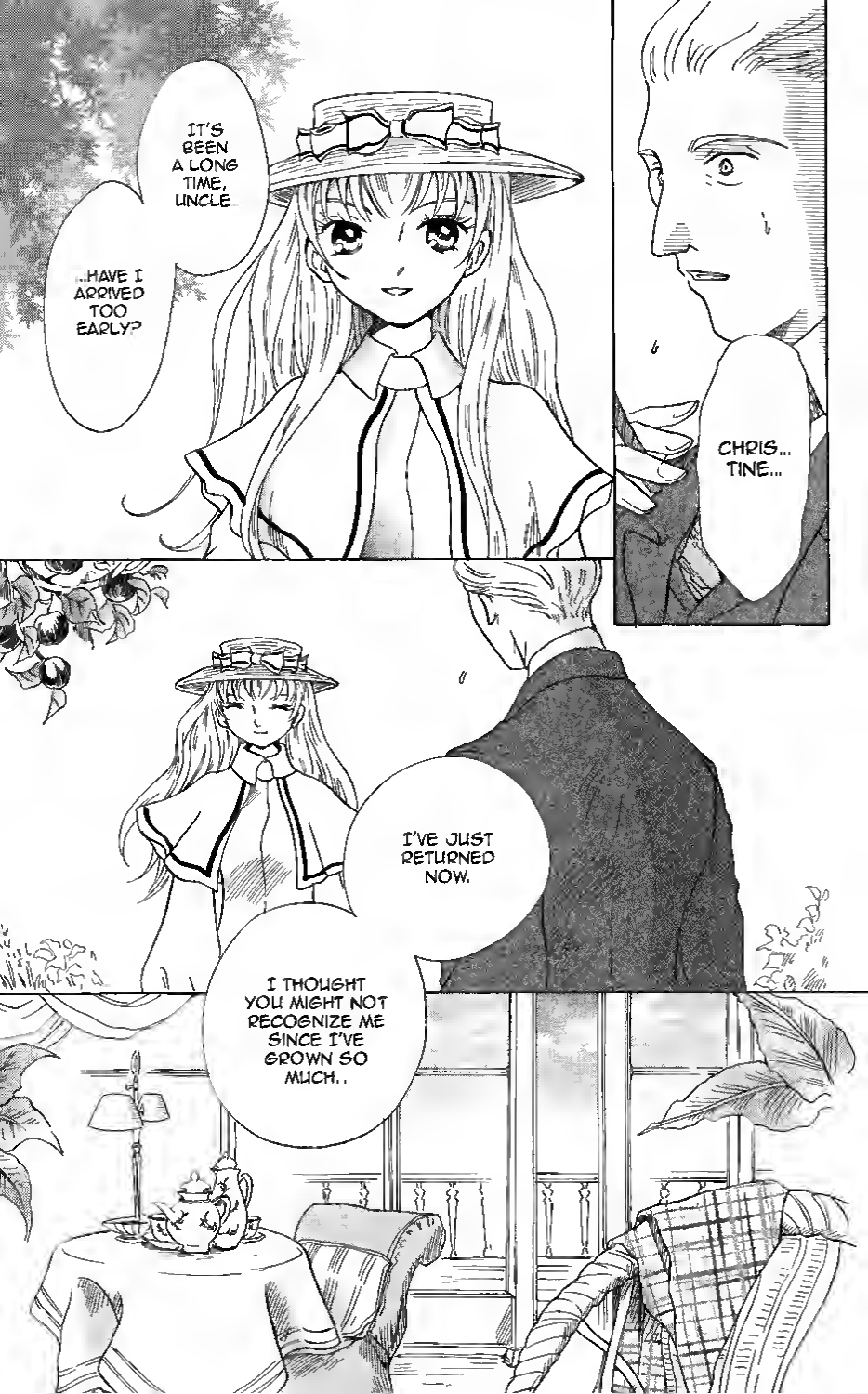
WILL YOU COME HOME AGAIN? BACK HERE
I DON'T HAVE ANY FRIENDS ON THE ISLAND,
LIAM.
MICHAEL CONNER GOODNESS SHOP
...YES, BECAUSE

I want to show the Isle of Wight... to Liam, too.
The sun is bigger than it is in York.
And the wind shines.
MISS CHRISTINE, IT'S DANGEROUS TO RUN

MISTER HAVER-SHAM!!!
IT'S THE WIND AND LIGHT OF THE ISLE OF WIGHT!

MISTER HAVER-SHAM!
THAT'S THE TREE HOUSE MY FATHER BUILT FOR ME! IT'S STILL THERE!
.. AND HERE.. I'M SURE THERE WAS A BIG TREE, BUT..
I SUPPOSE THEY CUT IT DOWN TO IMPROVE THE VIEW FROM THE WINDOW..
EVEN THOUGH YOU'D SEE A FAR BETTER SCENERY IF YOU CLIMBED THE TREE.
HOW FOOLISH..

IT'S TRULY A COMFORTABLE COTTAGE.
A VERY GOOD HOUSE.
IT'S DISAPPOINTING TO HAVE TO SELL IT.
...
YES, THAT'S..
!!!


IT'S BEEN A LONG TIME, UNCLE
..HAVE I ARRIVED TOO EARLY?
CHRIS... TINE...
I'VE JUST RETURNED NOW.
I THOUGHT YOU MIGHT NOT RECOGNIZE ME SINCE I'VE GROWN SO MUCH..

cough...
IN SHORT, I...
AS A SET WITH FATHER'S FAVORITE FURNISHINGS?
.....
YOU'RE... SELLING THIS HOUSE, AREN'T YOU?
THE HOUSE WAS ALREADY YOUR PROPERTY, UNCLE
IF YOU'RE MAKING EXCUSES, TELL THEM TO FATHER
MY INVEST-MENTS FAILED, AND I WANT THE CAPITAL EVEN IF IT'S ONLY A LITTLE
IT'S DIFFICULT FOR ME, AS WELL
YES...
HOWEVER, THERE ARE ALSO SOME OF YOUR PERSONAL BELONGINGS HERE...
IT DOESN'T MATTER IF YOU TAKE THEM

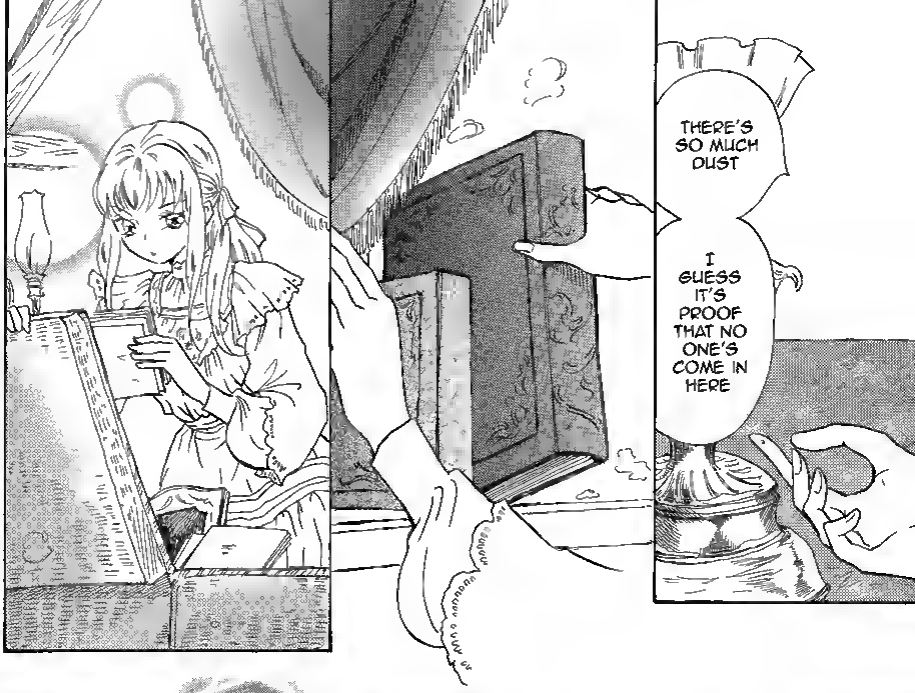
THAT IS WHY I CALLED YOU HERE, CHRISTINE.
FOR HALF A DAY ,OR JUST 2 OR 3 HOURS,
COULD YOU LET ME STAY HERE BY MYSELF, UNCLE?
EH? BUT...
I'M GRATEFUL TO YOU
FOR PROTECTING FATHER'S HOUSE UNTIL TODAY

CHRIS-
TINE,
YOU'RE
MY...
WE
HEARD
FROM
MISTER
HAVER-
SHAM'S
OFFICE.
YOU'RE RECEIVING
AID FROM MY
BROTHER'S.
YOUR FATHER'S
FRIEND
DID
YOU ALSO
RECEIVE
THAT LOVELY
DRESS?
IF
YOU LIKE,
PLEASE HAVE
THEM VISIT
SO WE CAN
THANK
THEM
I'M
SORRY,
AUNT.
I DON'T
KNOW HOW TO
GET IN TOUCH
WITH THAT
PERSON,
SO IT'S
IMPOSSIBLE
TO HAVE HIM
SUPPORT
UNCLE'S
BUSINESS.

HONESTLY, SHE'S AS CHARMLESS AS EVER!
IT'S MYSTERIOUS.
EVEN THOUGH IT'S IMPOSSIBLE FOR HER TO BE RELATED TO OUR BROTHER.
SHE QUITE RESEMBLES HIM
creak
IN HER EYES, THERE'S A STRENGTH THAT MAKES HER OPPONENTS OBEY HER.
SLAM

IT'S BEEN THREE YEARS...
EVERY-ONE...

Father and my secret room...
rattle
rattle
rattle
clack
CREAK...
"Now, Chris."
"It's dangerous to touch the developing solution."
"Okaaay."


THERE'S SO MUCH DUST
I GUESS IT'S PROOF THAT NO ONE'S COME IN HERE

"Chris, you're Father's angel."
"Now, try this pose."

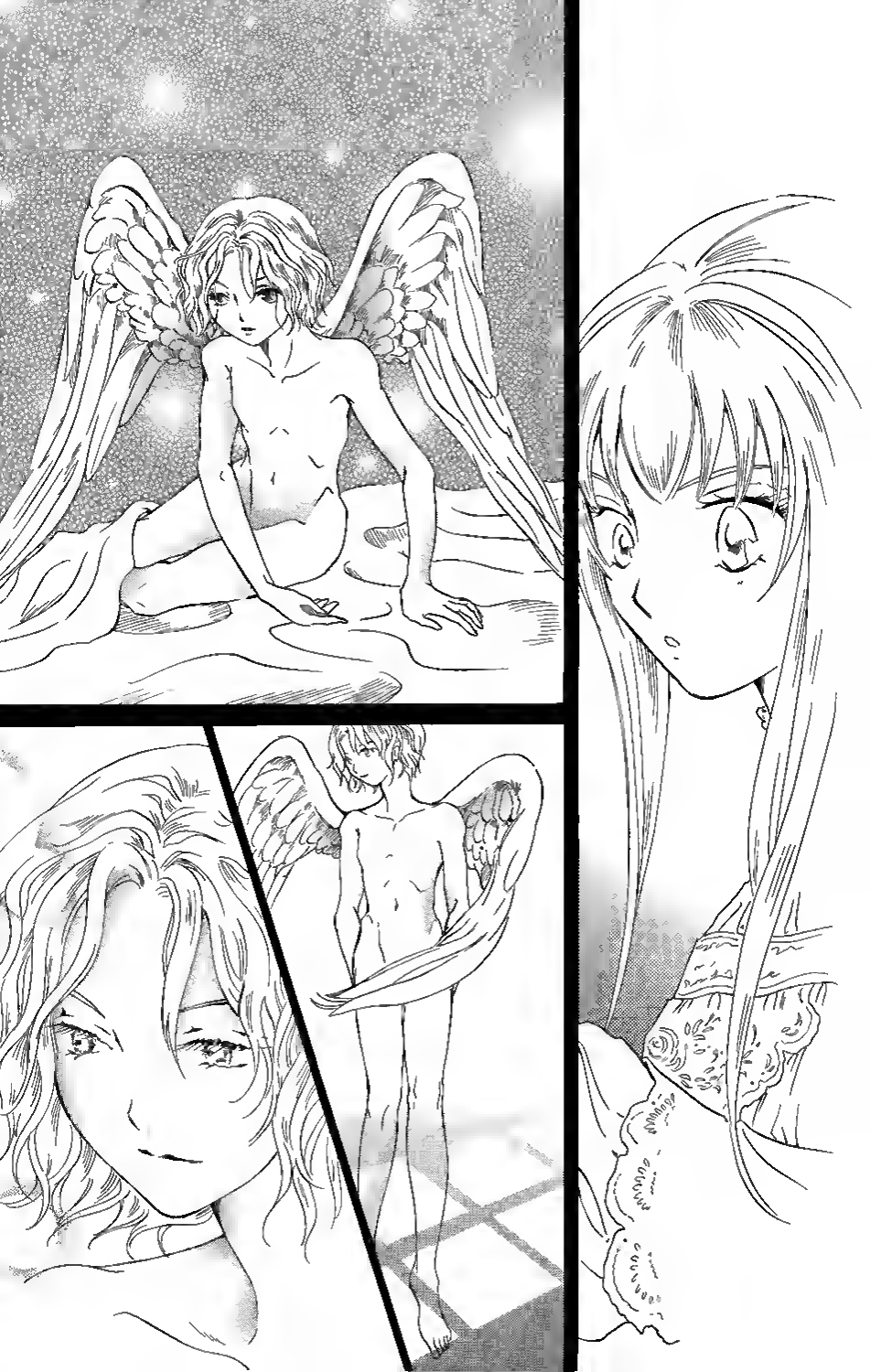
I was so little.
In the middle of that composite photo
I was Father's only angel...
IF MY AUNT OR MISS DESDEMONA SAW THIS...
I'D BE SCOLDED FOR BEING IN SUCH AN INEXCUSABLE STATE

THERE ARE ALBUMS ON THIS SHELF, TOO.
BUMP
THUD
EA-
THE STRING GOT OLD.
I'M GLAD THE PICTURE DIDN'T BREAK
!

A HIDDEN DOOR IN A PLACE LIKE THIS...
I DIDN'T KNOW...
CLACK
CLACK
WHERE... IS THE KEY...?

click

IT OPENED!
THERE ARE PICTURES HERE, TOO.
ANGEL...



THIS PICTURE.. IS FROM 16 YEARS AGO...
1887 Augu
WHO.. IS THIS BOY?!
FATHER
But...have I met this boy before...?
I remember this smile...
IS THERE A NAME ON ANY OF THESE..?
RAPHAEL

"Raphael."
SHUP!!

MISTER RAPHAEL... DIDN'T JUST KNOW MY FATHER...
HOW MANY YEARS DID THEY LIVE TOGETHER...?
MISTER RAPHAEL...
WAS ALSO... FATHER'S ANGEL?

This is... certainly
MISTER HAVERSHAM.
Father's only angel...
PLEASE LOOK AFTER THIS BAG AND DON'T ALLOW ANYONE TO LOOK INSIDE.
Father and Mr. Raphael's secret.

#15 "SECRET"/ FIN

MATTEIRU PRESENTS...

CORSET NI TSUBASA 15

BY MOTO NAOKO

SCANNER: Nyreem
TRANSLATOR: Nyreem
TYPESETTER: Accele
CLEANER: jecaann
PROOFREADER: Reika
QUALITY CHECK: Ren

http://www.matteiruscans.com/forums/

WINGS IN CORSETS
コルセットに翼
#16
Reunion

Goodbye, house where I lived with my father
and mother, whose face I don't remember...
Our house...
...will belong to people we've never seen before...

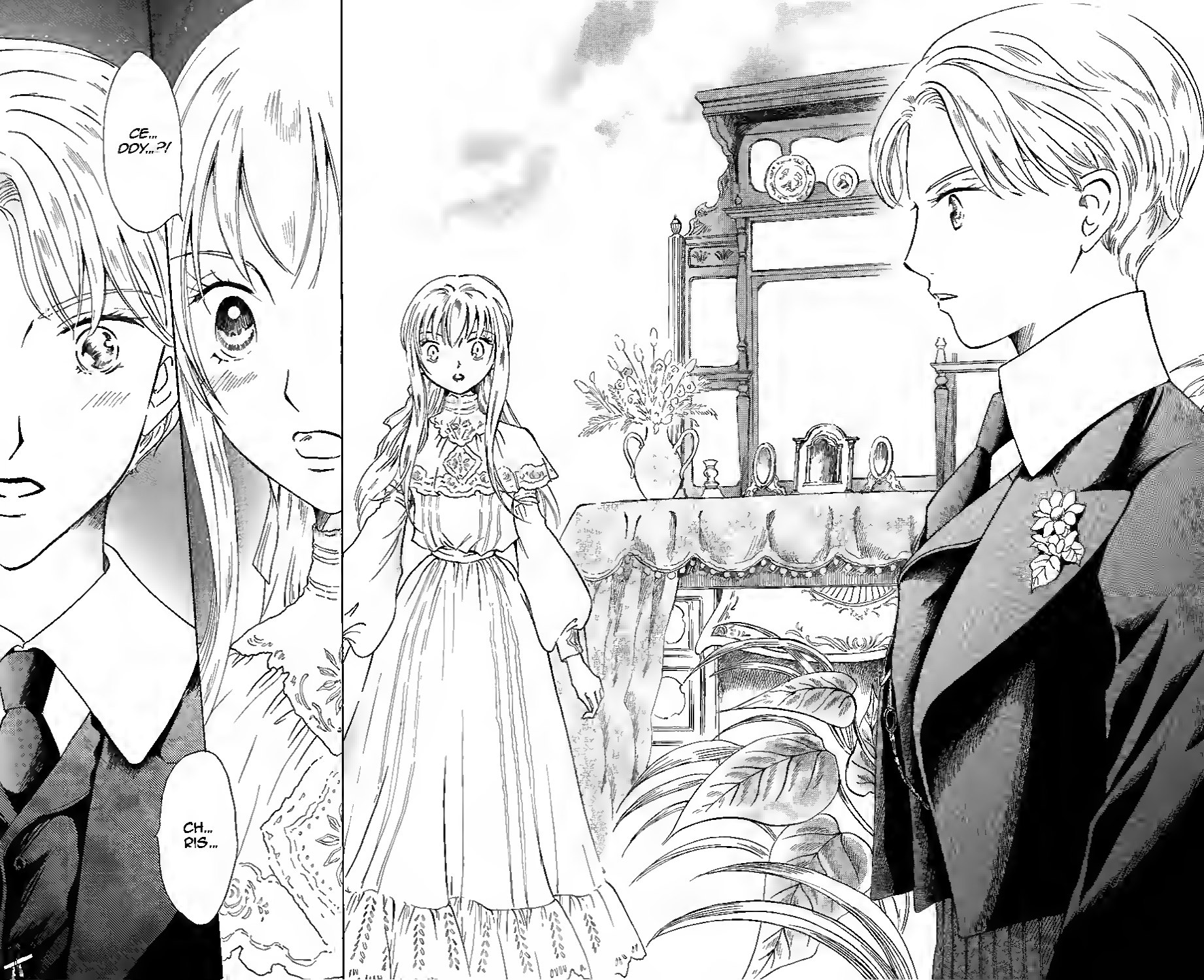
ADRIAN
LANG
Your name!
Let's carve a mark here as proof of the king's ownership
Chris, our house is a castle.
CH

1903—
Christin Lanston
Goodbye, my castle...
Don't forget about your master.

CLATTER
CLATTER
CLATTER

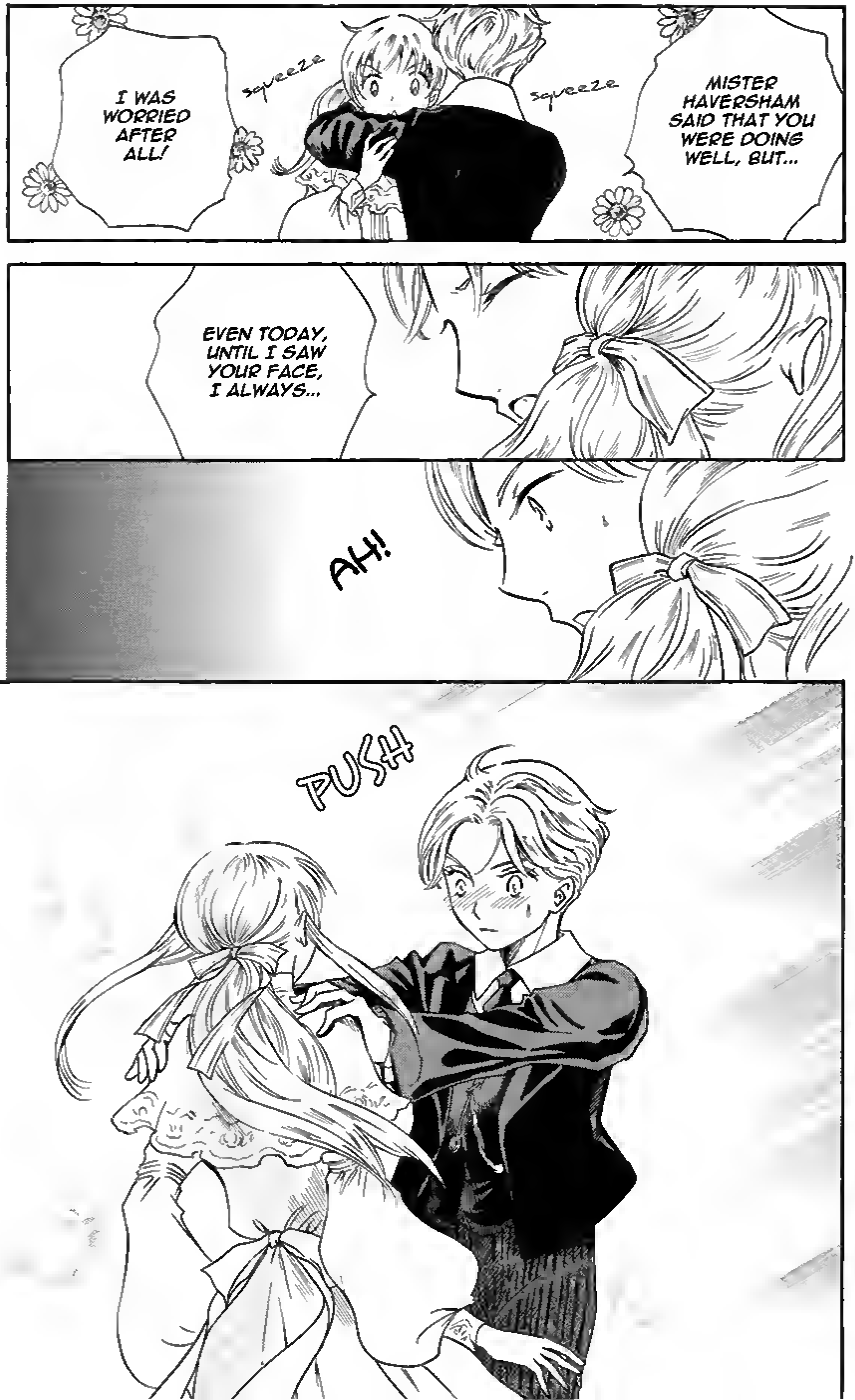
CLATTER
CLATTER
NESTES
TEA
MISS CHRISTINE, IT'S DANGEROUS TO STICK YOUR HEAD OUT
CLATTER
LONDON'S TRAFFIC IS AMAZING, MISTER HAVERSHAM.
AH! THE NEW KIND OF CAR!
VOTES FOR WOMEN
COME TO HOUSE OF COMMONS
On Sep 20
THEY ARE CRUSADERS FOR WOMEN'S SUFFRAGE
MISTER HAVERSHAM, WHAT ARE THEY DOING THERE?
MY WIFE'S PREPARED A WARM WELCOME FOR YOU
PLEASE MAKE YOURSELF AT HOME TONIGHT

AND ALSO...
THERE'S SOMETHING WAITING THAT WILL SURPRISE...NO, WILL MAKE YOU HAPPY.


CE...
DDY...?!
CH...
RIS...

AND YOU...
I THOUGHT YOU WERE A LADY FROM SOMEWHERE
BUT...
YOU USED TO BE SHORTER THAN ME .

YOU HADN'T SEEN ME WEARING A DRESS LIKE THIS!
MY FRIEND, FIONA CHOSE IT ..
WE'RE FINALLY TOGETHER, CHRIS!


I WAS WORRIED AFTER ALL!
squeeze
squeeze
MISTER HAVERSHAM SAID THAT YOU WERE DOING WELL, BUT...
EVEN TODAY, UNTIL I SAW YOUR FACE, I ALWAYS...
AH!
PUSH

YOU'RE BEING STRANGE, CEDDY.
WHY CAN'T WE BE LIKE WE WERE BEFORE?
S-SORRY!
I...WAS ACTING LIKE WE WERE STILL LITTLE.
I'M SO GLAD I GOT TO SEE YOU!

I WAS CHOSEN AS A KING'S SCHOLAR,
RECOGNIZED FOR MUSIC... NOW I'M SINGING WITH THE ETON CHOIR
WOW
WOW
THAT UNIFORM...!
THAT'S FROM ETON! AMAZING, CEDDY!
IT REALLY SUITS YOU!
ARE YOUR PARENTS STILL ABROAD?
YES, THEY'RE IN GREECE
BUT THEY SAID THEY'LL COME HOME NEXT YEAR
CEDDY,

TL Note: Eton is a prestigious boarding school

HOW IS CHAPEAU?
I'VE ALWAYS TREASURED THE PICTURE YOU SENT ME.
CHRIS!
YOU HAVE TO RETURN TO YORK AT THE START OF THE WEEK, RIGHT?
TOMORROW COME TO MY HOUSE. I'LL COME PICK YOU UP.
MY GRANDMA'S WAITING TO SEE YOU, TOO. AND CHAPEAU.

CHAPEAU'S WAITING, TOO...

I WONDER IF LONDONERS DON'T GET SLEEPY
THERE'RE STILL SO MANY CARRIAGES OUT, EVEN THOUGH IT'S THIS LATE.
I don't...
...really feel tired, somehow, but...
Lipton

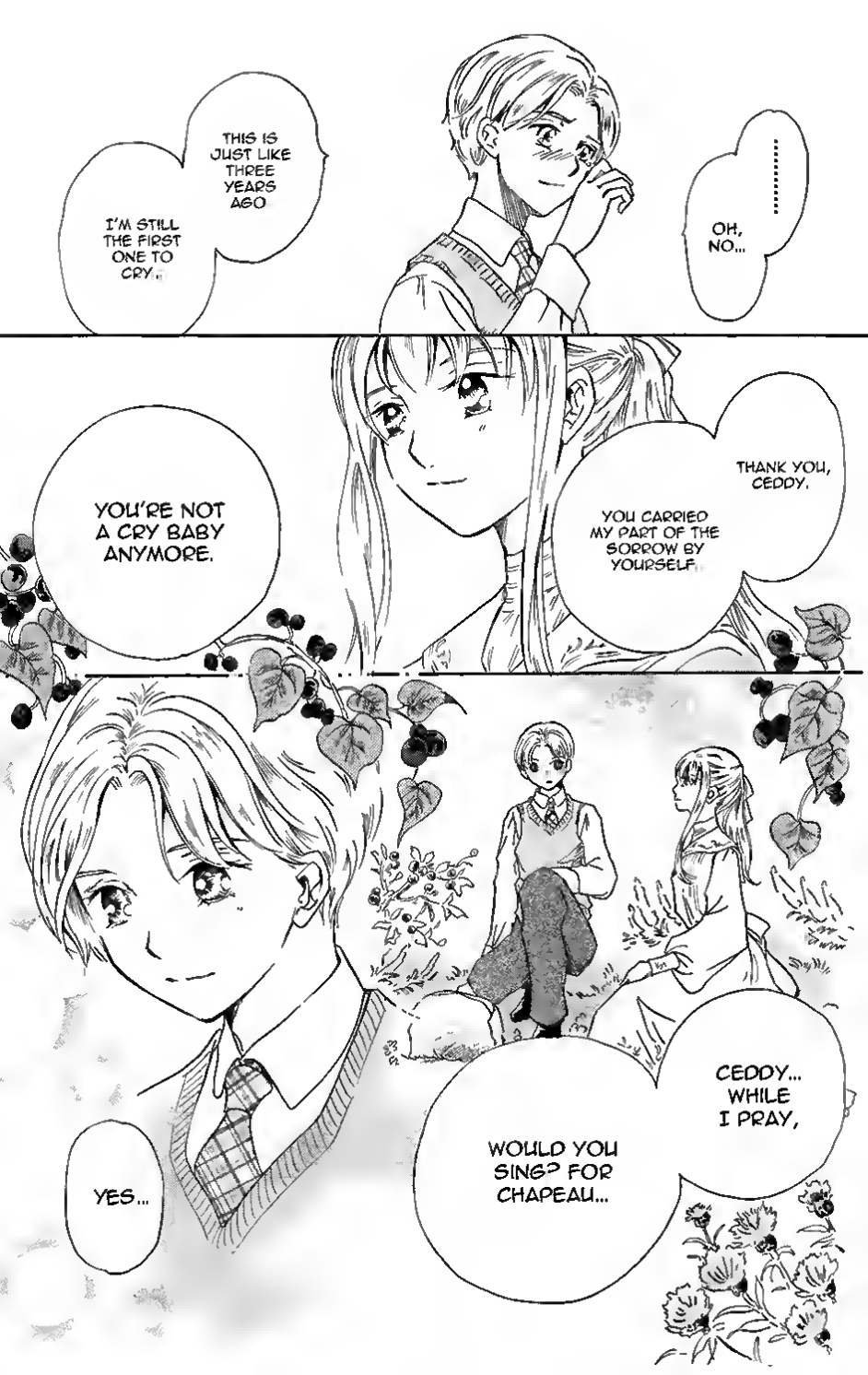
MY, CHRISTINE, YOU'VE GROWN!
CEDDY'S GRANDMA! IT'S BEEN A LONG TIME!
PLEASE MAKE YOURSELF AT HOME
I MADE A LOT OF SNACKS, TOO
PICTURES OF CHAPEAU!
AND ONE WITH ME!

HE'S HERE
IN THE GARDEN?!
CHAPEAU LOVES BASKING IN THE SUN!
CHRIS,
LET'S GO MEET CHAPEAU.
I... HID SOMETHING FROM YOU.
CHRIS,
I'M SORRY.

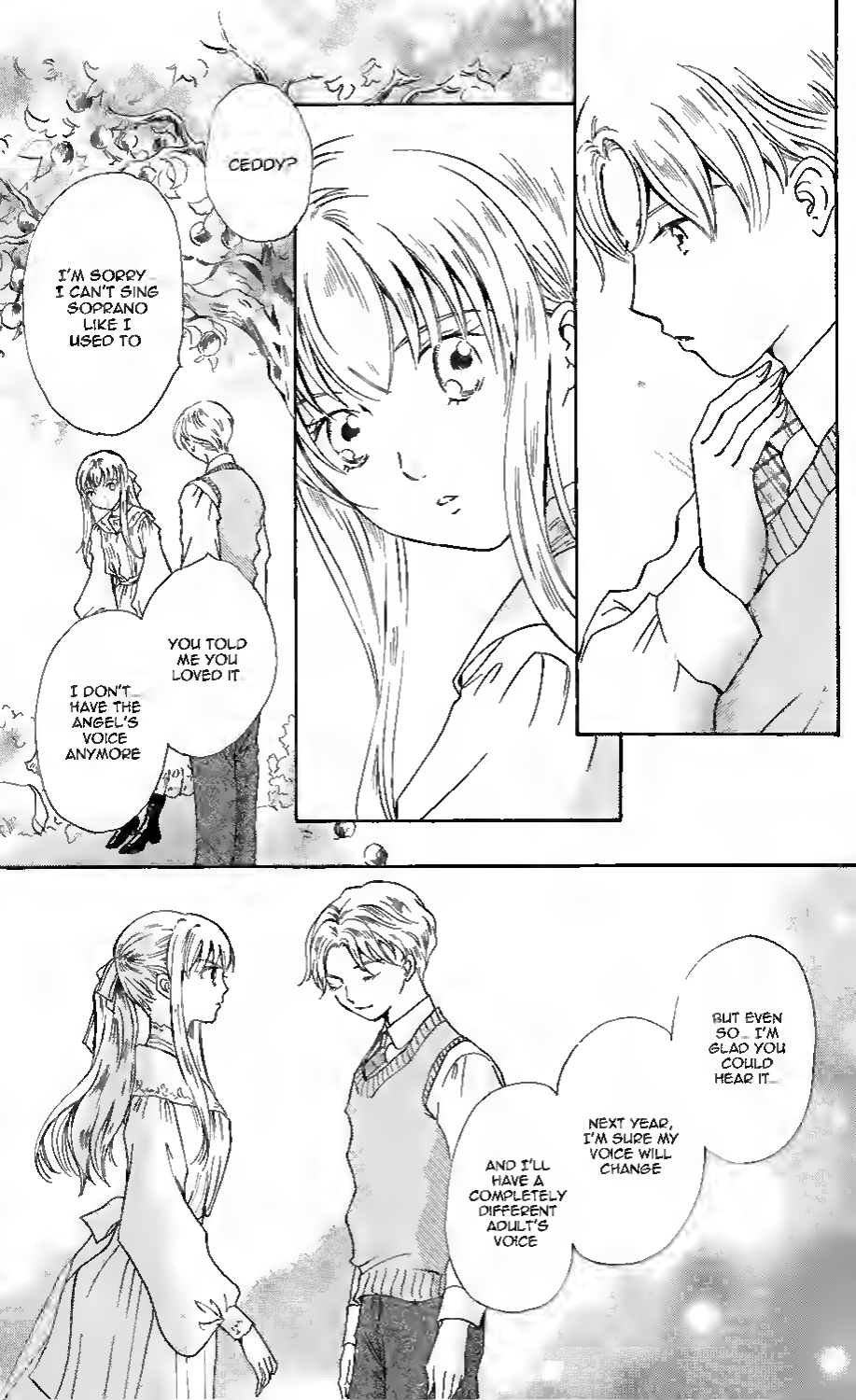
CHAPEAU

LAST YEAR... HE SUDDENLY GOT ILL...
WE TOOK HIM TO THE VETERINARIAN... AND GRANDMA TRIED HER BEST TO NURSE HIM BACK TO HEALTH.
PEAU
BUT IN THE BLINK OF AN EYE...
I'M SORRY... THAT YOU DIDN'T KNOW... REALLY..
BUT
I THOUGHT IT WOULD ONLY MAKE YOU FEEL SAD..SO I STAYED QUIET...

BESIDES, I'M SURE THAT CHAPEAU FORGOT ABOUT ME
IF I HAD BEEN AT HIS DEATHBED, I MIGHT HAVE JUST SCARED HIM...
YES
EVEN IF I HAD KNOWN I COULDN'T HAVE COME RUNNING TO SEE HIM
THAT'S NOT TRUE!
I EVEN PUT IT IN HIS GRAVE
CHAPEAU ALWAYS LOVED PLAYING WITH THE TOY BRAIDED OUT OF YOUR HAIR.


THIS IS JUST LIKE THREE YEARS AGO
I'M STILL THE FIRST ONE TO CRY...
.....
OH, NO...
THANK YOU, CEDDY.
YOU CARRIED MY PART OF THE SORROW BY YOURSELF...
YOU'RE NOT A CRY BABY ANYMORE.
CEDDY... WHILE I PRAY,
WOULD YOU SING? FOR CHAPEAU...
YES...

Pie Jesu Domine
Dona eis requiem
Requiem
aeternam
Pie Jesu


CEDDY?
I'M SORRY... I CAN'T SING SOPRANO LIKE I USED TO
YOU TOLD ME YOU LOVED IT
I DON'T... HAVE THE ANGEL'S VOICE ANYMORE
BUT EVEN SO... I'M GLAD YOU COULD HEAR IT...
NEXT YEAR, I'M SURE MY VOICE WILL CHANGE
AND I'LL HAVE A COMPLETELY DIFFERENT ADULT'S VOICE

BUT I'M NOT SAD.
BEFORE, I WAS SCARED, BUT I'M DIFFERENT NOW.
BECAUSE I'M GLAD TO BECOME AN ADULT
AFTER ETON, I'LL GO TO OXBRIDGE.
AND BECOME A SPLENDID ADULT.
WAIT FOR ME, CHRIS SOMEDAY, I WILL DEFINITELY.

CHAPEAU
BUY BACK YOUR HOUSE.

LIAM!
WHAT A SURPRISE! WHAT'S WRONG?
!
MEEEOW
I'm calling from Raphael's house
FU...
Wow! I'm definitely the first person in the world to get a call from a cat!
MRROOW
Fudge! That's Fudge's voice!

What's wrong, Chris?
Are you okay?
I'M OKAY...
HEARING YOUR AND FUDGE'S VOICES
SOMEHOW...
I'll tell you when I return to York...

SOMETHING SURPRISING HAPPENED HERE, TOO! LOOK FORWARD TO IT.
Okay.
meow
Okay.
meow

OOPS!
YOU TWO! DON'T RUN!
KYAA!
HAHAHA!
EXCUSE US! THANK YOU VERY MUCH.
YOU'RE QUITE WELCOME
THE TRUTH IS, THIS BAG IS QUITE GOOD AT MAKING PEOPLE TRIP.
I'M GLAD I COULD STOP IT.

CHRIS!!!

CEDDY!
THANK GOODNESS I MADE IT IN TIME!
THESE ARE SOME PIE AND COOKIES GRANDMA MADE FOR YOU!
WOW, THANKS!

#16 "REUNION"/ FIN

MATTEIRU PRESENTS...

CORSET NI TSUBASA 16

BY MOTO NAOKO

FEB.14
Happy Valentines Day!

SCAN-TRANSLATOR: Nyreem
EDITOR: Pandora
PROOFREADER: AoyamaReika
QUALITY CHECK: Ren

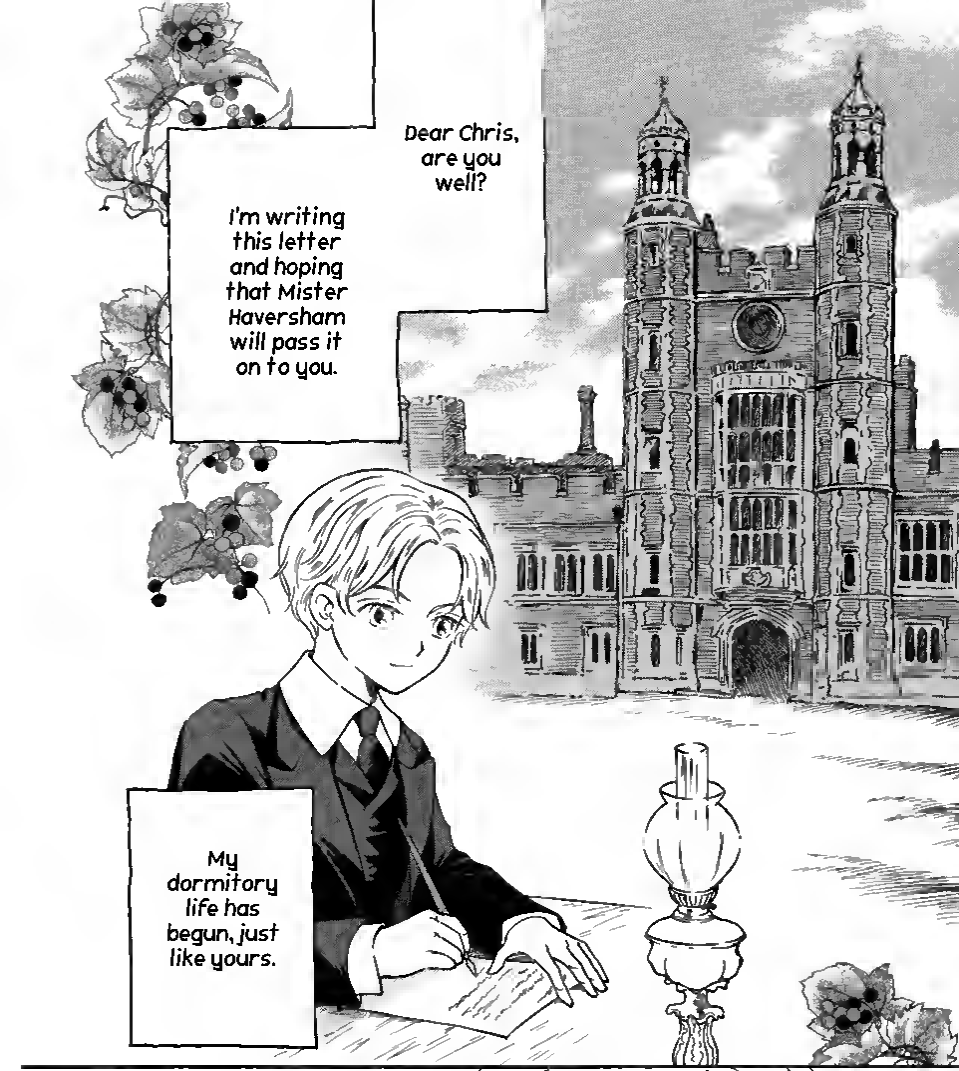
http://www.matteiruscans.com/forums/

WIRES IN CORSETS

コルセットに翼

#17

Future


Dear Chris, are you well?
I'm writing this letter and hoping that Mister Haversham will pass it on to you.
My dormitory life has begun, just like yours.

CEDRIC!
CEDRIC WALTER! YOU'RE BEING CALLED TO THE UPPERCLASSMEN'S LOUNGE!
YES!
Doily life at Eton is strict. Sometimes, I start to yearn for the life I lived with you on the island.
Ah, an upperclassman is calling for me. I'll continue later.
RUSH

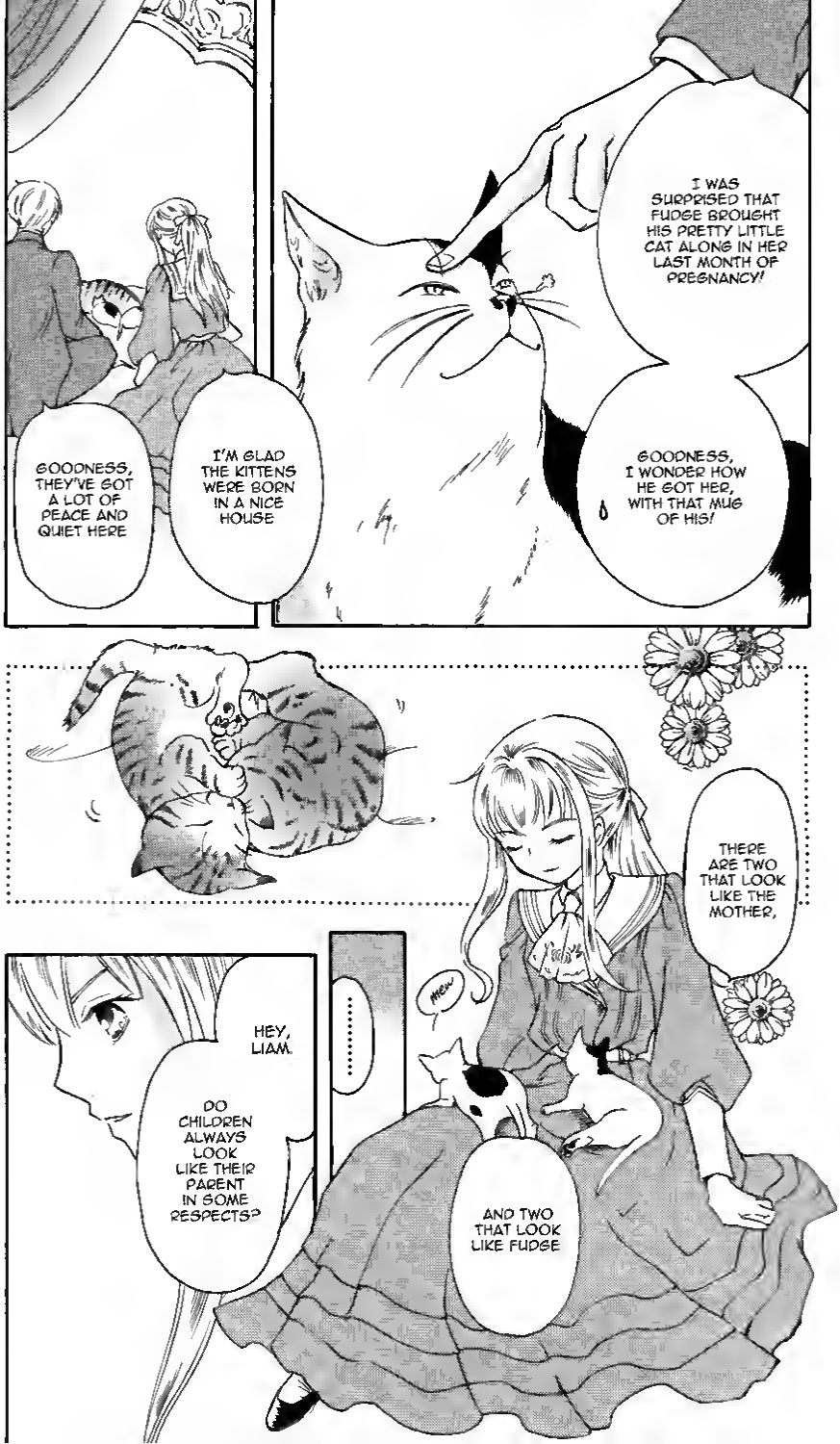
FRESHMAN! SHINE THESE FOR ME
thud
YES, SIR
HMMM.
YOU'RE QUITE A TAME FRESHMAN
WON'T YOU COME TO MY ROOM LATER? I HAVE SOME DELICIOUS SWEETS

YOU SHOULDN'T TAKE HIM UP ON THAT INVITATION, WALTER.
HIS HOBBY IS GETTING FRESHMEN DRUNK ON THE BOOZE HE KEEPS HIDDEN IN A DRAWER
YOU'RE RUINING MY REPUTATION, SAYERS
I'VE HIT THE MARK, HAVEN'T I, WELLS?
SLAM
THANK YOU VERY MUCH
NOT AT ALL.
IT SEEMS QUITE TRYING, HAVING SUCH A FEMININE APPEARANCE.
I THOUGHT YOU WOULD BURST INTO TEARS AND RUN OUT SOON, BUT...

Ha ha!
I'VE MADE YOU ANGRY
HAVE SOME TEA
THERE'S A PRECEDENT
A BOY WITH A FACE LIKE AN ANGEL'S, LIKE YOURS
FOR ME, IT WAS SO WONDERFUL TO ENTER SUCH A PRESTIGIOUS SCHOOL, THAT I CAN'T BELIEVE SOMEONE WOULD RUN AWAY
I HEARD HE BECAME AN ARTIST.
IT SEEMED HE DROPPED OUT AFTER LESS THAN A MONTH
THERE WAS A STUDENT WHO ENTERED THE SCHOOL A YEAR LATE DUE TO ILLNESS AND OTHER ISSUES
IN THE SAME GRADE AS MY ELDEST BROTHER,

EH..
AN.. ARTIST?
IT'S CERTAINLY DIFFICULT TO HAVE AN ARTISTIC SOUL HERE
WELL, I'LL BE FINE!
I'LL DEFINITELY BE FINE!
WILL YOU?
BECAUSE,
THERE'S SOMEONE I HAVE TO BECOME STRONG FOR AND PROTECT!

WOW...
THEY'VE GROWN SO MUCH IN JUST A WEEK!
I THINK SO AS WELL, EVEN THOUGH I SEE THEM EVERY DAY! THEY'VE GOTTEN BIGGER SINCE YESTERDAY!


I WAS SURPRISED THAT FUDGE BROUGHT HIS PRETTY LITTLE CAT ALONG IN HER LAST MONTH OF PREGNANCY!
GOODNESS, I WONDER HOW HE GOT HER, WITH THAT MUG OF HIS!
I'M GLAD THE KITTENS WERE BORN IN A NICE HOUSE
GOODNESS, THEY'VE GOT A LOT OF PEACE AND QUIET HERE
THERE ARE TWO THAT LOOK LIKE THE MOTHER,
MEOW
AND TWO THAT LOOK LIKE FUDGE
HEY, LIAM.
DO CHILDREN ALWAYS LOOK LIKE THEIR PARENT IN SOME RESPECTS?

EVEN THOUGH THEY SAY I'M NOT HIS CHILD...
I WONDER IF IT'S TRUE...
AHH... AHH, THAT'S THE RULE OF GENETICS, I GUESS.
MY FATHER AND I... THE COLOR OF OUR EYES AND HAIR ARE THE SAME,

HEY, LIAM
HOW MUCH MONEY DO YOU THINK IT WOULD TAKE TO BUY BACK A HOUSE?
!?
A HOUSE... YOU MEAN... ON WIGHT?!
LIKE I'D KNOW THAT SORT OF THING!

BUT CEDRIC SAID,...
"I'LL BUY IT BACK FOR YOU SOMEDAY."
I HAVEN'T THE SLIGHTEST IDEA.
BUT...
IT'S A BIG HOUSE, ISN'T IT?
SO IT'LL CORRESPOND TO THAT.
...I THOUGHT SO.
HE'LL GO TO PUBLIC SCHOOL,
ADVANCE TO OXFORD OR CAMBRIDGE,
AND BECOME A DISTINGUISHED PERSON HE SAID.

A FUTURE PROMISED TO THE ELITE
...THAT'S SOMETHING...
MUYACH
...THAT HAS NOTHING TO DO WITH ME.
I'M THE SAME.
IT HAS NOTHING TO DO WITH ME NOW.

OH,
I WAS JUST DROPPING BY DURING MY DELIVERIES!
I HAVE TO GO!
AH, YOU GUYS!
DRINKING MILK AGAIN? YOU'RE GONNA GET BIGGER!
Hahaha!
THEY ARE FUDGE'S.
MEW
MEW
I'LL RELY ON THE CLASS AND THE SENSES OF THE YOUNG LADIES!
OF COURSE NOT! THANKS!
LIAM!
EVERYONE AT SCHOOL SAID THEY WANT TO NAME THE KITTENS
DO YOU MIND?

LIAM.
YOU'RE GOING TO NIGHT SCHOOL NOW, AREN'T YOU?
WE HAVE STEW, WOULD YOU LIKE TO EAT SOME?
THANKS, ALICE! BUT I'M BUSY
THEN, TAKE SOME PIE!
IT'S STILL WARM, AND YOU CAN HOLD IT ON THE WAY!
THANKS, ALICE AND ELISE!

rattle
rattle
rattle
MICHAEL CON
GOODNE
"Liam.
I think that
you'll definitely
become an
important person
in the future."
"Follow
your dreams,
Liam."
tug

CLACK
OKAY, LET'S GO.
CLOP!
WELL,
I STUDIED AT UNIVERSITIES IN SCOTLAND AND ABROAD, BUT...
NOW, OXFORD IS ACCEPTING WOMEN
IF IT'S CAMBRIDGE, GIRTON COLLEGE, OR FOR OXFORD*, SUMMERVILLE COLLEGE*

Note: These are both constituent colleges of the one previous listed, the ones that accepted women at the time.

IF YOUR UTMOST WISH IS TO GAIN THE ASSETS TO BUY BACK YOUR HOME,
IT APPEARS THAT IT WOULD BE MORE REALISTIC TO USE YOUR FEMININITY MORE THAN IT WOULD BE TO STUDY.
BUT YOU SHOULD KNOW IN ADVANCE
EVEN IF YOU'RE ALLOWED TO STUDY AT OXBRIDGE,
THEY WON'T CONFER A DEGREE TO A WOMAN.
IF YOU WANT A DEGREE, LONDON UNIVERSITY MIGHT BE BETTER.
AND ONE OTHER THING YOU SHOULD KNOW.

IT WOULD BE MUCH SIMPLER TO PROCURE A RICH HUSBAND, CHRISTINE.
MARY RUTH.
ENGLISH SOCIETY HAS NOT LAID A SINGLE ROAD FOR THE SAKE OF WOMEN *
THAT IS NOT GOING TO OPEN THE DOOR TO A SUCCESSFUL LIFE LIKE IT WOULD FOR A MAN
EVEN IF YOU GRADUATE FROM OXBRIDGE,
Note: Women in the mid-19th century do not have the same rights as those of men.
WHAT WAS YOUR MOTIVE?
THEN WHY DID YOU ASPIRE TO BECOME A DOCTOR?
IT'S REALITY.
THAT'S VERY BLUNT

DO YOUR WINGS, YOUR HEART
TRULY NEED TO BE LOCKED UP IN A TINY CASTLE ON THE ISLE OF WIGHT?
WELL, IT BEGAN WHEN I WAS 12
I HAD HEARD A LECTURE FROM MISS ELIZABETH BLACKWELL,
THE FIRST FEMALE DOCTOR IN ENGLAND. NO, IN THE WORLD.
CHRISTINE, YOUR ASPIRATIONS AND DREAMS THERE WILL COME A TIME WHEN THEY BECOME A STRONG PASSION

THAT WAS GOOD ADVICE, MARY RUTH.
WELL, THANK YOU.
BY THE WAY, THERE'S ALSO SOMETHING I WANT TO ASK YOU, RAPHAEL.
?
Invitation
IT'S AN INVITATION TO AN ENGAGEMENT PARTY.
YES. AT THE HOME OF MY FATHER'S BUSINESS PARTNER.

EH, THEN, HAVE A LOVELY TIME
OH
A YOUNG LADY'S ENGAGEMENT
IT'S A FAMILY EVENT
MY FATHER IS DEMANDING MY ATTENDANCE
ME?!
YOU'RE GOING, TOO.
AS MY ESCORT.
DON'T LOOK SO PITIFUL.
ISN'T IT GOOD TO SAVE YOUR CHILDHOOD FRIEND OCCASIONALLY?
WHY
YOU KNOW WHAT AGONY I FEEL IN HIGH SOCIETY

SAVE...?
YOU, THE BRAVE ONE, SAVED BY ME?
MY AUNT WILL BE AT THE PARTY
SHE'S SCHEMING TO SET ME UP AN ARRANGED MARRIAGE
IT'S SIMPLE TO TURN HER DOWN
BUT IT WOULD BE ILL-MANNERED TO EMBARRASS MEN IN A PUBLIC PLACE
IT'S OUTRAGEOUS
Ah before she can get married for now...
ARRANGED MARRIAGE*

IF I'M WITH YOU, THEY'LL ASSUME
AT ANY RATE, WE DISCUSSED GETTING ENGAGED WHEN WE WERE SMALL
.....
AH, I SEE
SO YOU WON'T DO IT, NO MATTER WHAT
I'M NEVER COMING TO EXAMINE YOU AGAIN.
fuu
!

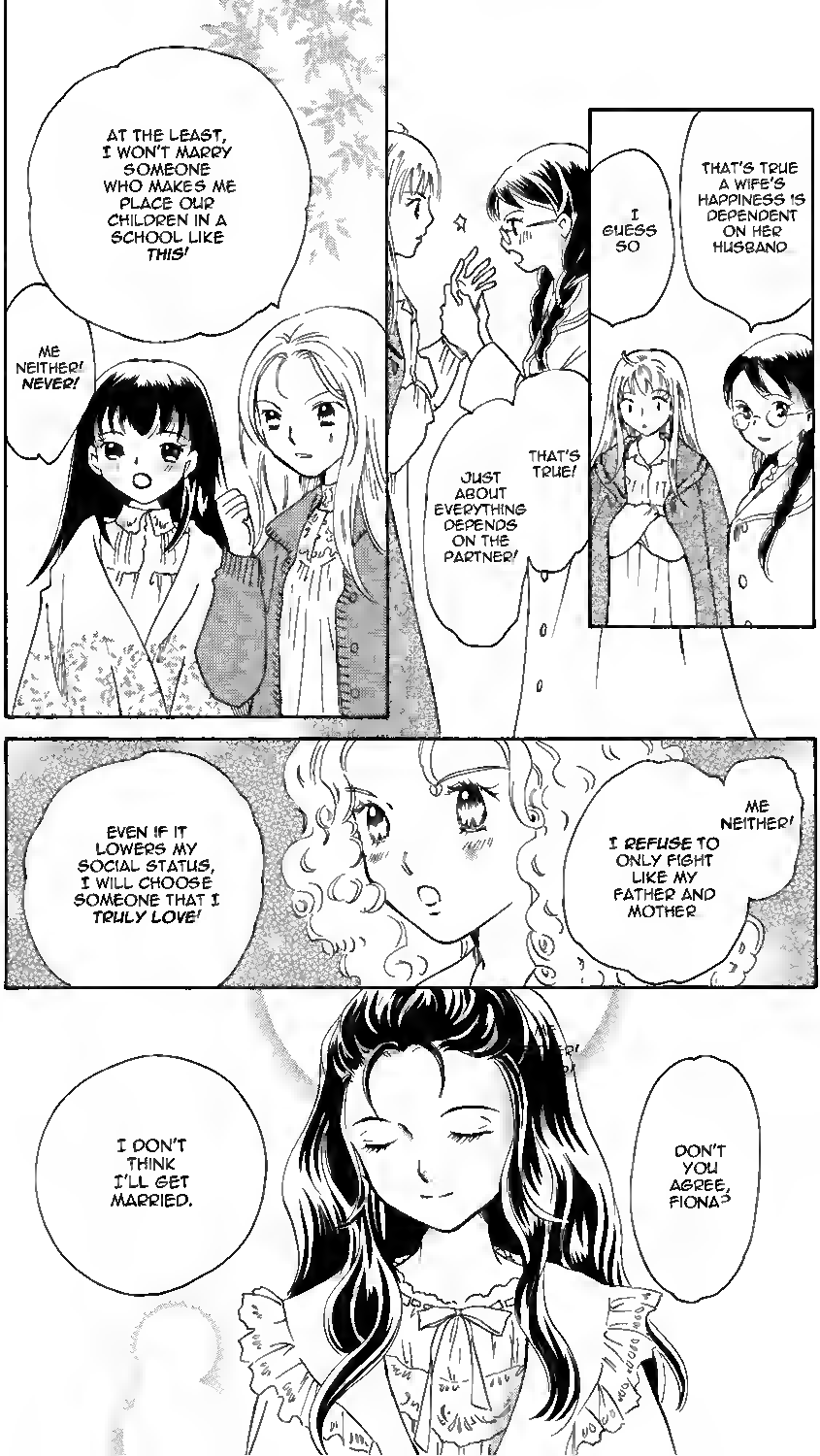
I'M THE ONLY FEMALE DOCTOR IN THIS AREA
DON'T YOU WANT TO LIVE UNTIL CHRISTINE IS GROWN?
WILL YOU HAVE A MALE DOCTOR CHECK ON YOU?
EVEN THOUGH YOU GROW ILL AND FAINT AT THEIR MERE TOUCH?
OR HAVE YOU ALREADY MADE PEACE WITH THAT?

I'M NO MATCH FOR YOU, MY QUEEN.
SO, WHAT IS THE NAME OF THE LEADING LADY AT THIS ENGAGEMENT PARTY?
OH, WHAT ABOUT IT?
WHEN YOU'D TRULY BE INDIFFERENT TO LETTING ME DIE.
THREA-TENING ME
YOU'RE HORRIBLE, MARY RUTH.

JESSICA
LADY JESSICA LAMBERT
Miss Desdemona Select Seminary for Young Ladies
IT SEEMS THEY SENT A CALL...
...BACK TO THE BOARDING SCHOOL WHERE SHE, AS THE DAUGHTER OF HIS FIRST WIFE, LIVED FOR A LONG TIME.

MISS JESSICA'S ENGAGEMENT PARTY!
MISS JESSICA HAS FINALLY..!
YES
MISS DESDEMONA SMILED WITH SATISFACTION
WHEN SHE RECEIVED THE INVITATION

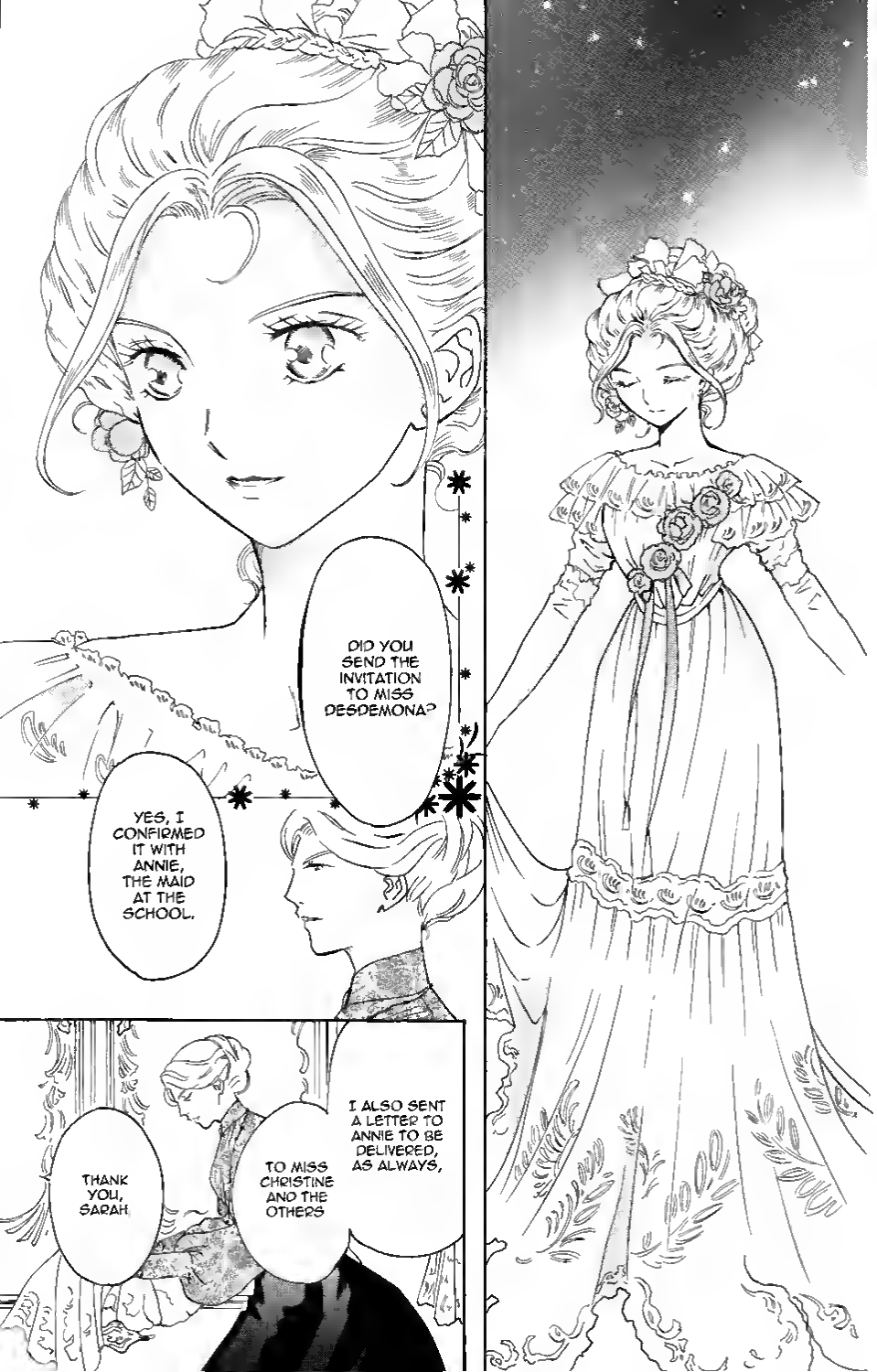
I WONDER WHAT KIND OF PERSON HER PARTNER IS!
WELL, HE MUST BE HANDSOME AND GENTLE!
AH, BUT——
WHAT WILL SHE DO IF HE'S SCARY BECAUSE THEY'RE SO FAR APART IN AGE!
THAT CAN'T BE! NOT TO OUR LOVELY MISS JESSICA!
AGE IS IRRELEVANT
AS LONG AS HE MAKES MISS JESSICA HAPPY.

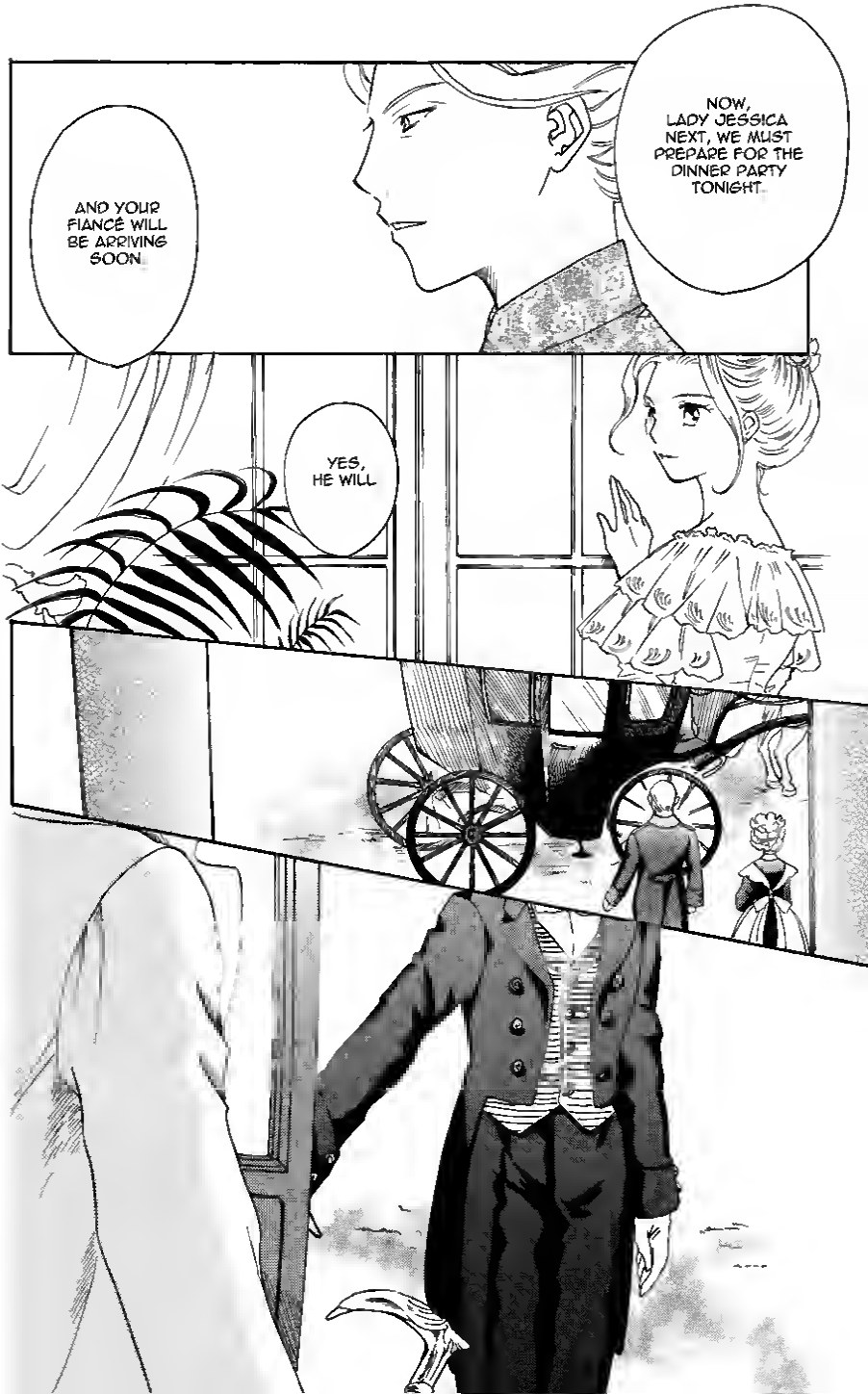

AT THE LEAST, I WON'T MARRY SOMEONE WHO MAKES ME PLACE OUR CHILDREN IN A SCHOOL LIKE THIS!
ME NEITHER! NEVER!
THAT'S TRUE! JUST ABOUT EVERYTHING DEPENDS ON THE PARTNER!
I GUESS SO
THAT'S TRUE A WIFE'S HAPPINESS IS DEPENDENT ON HER HUSBAND
EVEN IF IT LOWERS MY SOCIAL STATUS, I WILL CHOOSE SOMEONE THAT I TRULY LOVE!
I REFUSE TO ONLY FIGHT LIKE MY FATHER AND MOTHER
ME NEITHER!
I DON'T THINK I'LL GET MARRIED.
DON'T YOU AGREE, FIONA?

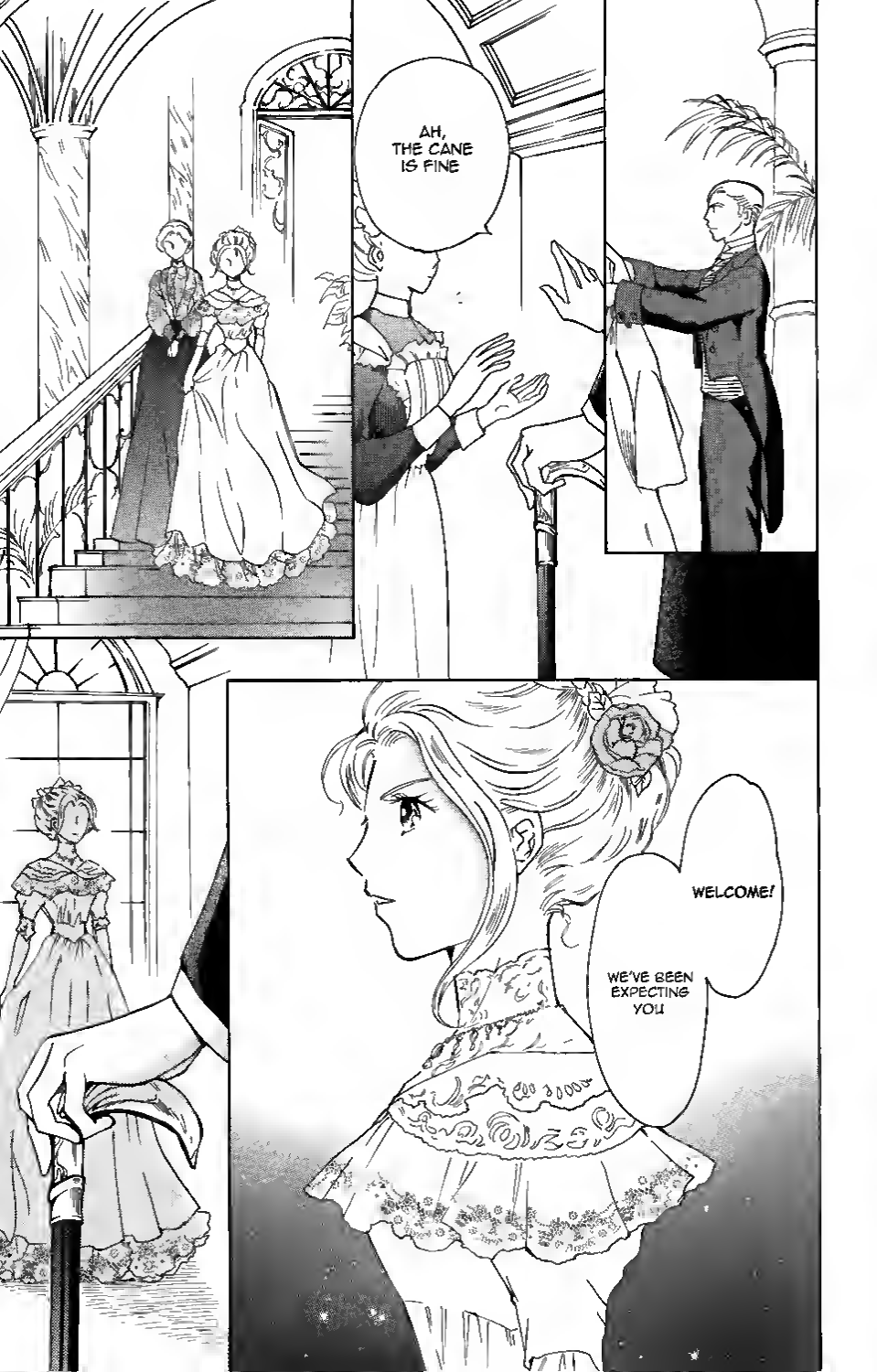
CHRIS IS LOVELIER THAN ANYONE!
OH, FIONA
I UNDERSTAND YOUR FEELINGS!
THOUGH I WISH THERE WAS A MAN I COULD RELY ON LIKE CHRIS!
BUT CHRIS ALREADY HAS A PARTNER
EH?! RE... REALLY?!
EH?! Who?!
HER CHILDHOOD FRIEND, A BOY NAMED CEDRIC
YOU TOLD ME ABOUT IT EARLIER!

HE WOULDN'T SAY THAT SORT OF THING TO A GIRL HE DIDN'T LIKE
OF COURSE HE DID!
YOU MEAN, HE MEANT IT LIKE THAT?!
EH?!
HE SAID HE'LL BUY BACK YOUR HOUSE ON THE ISLE OF WIGHT, DIDN'T HE?
IN THE FUTURE, FOR CHRIS' SAKE,
I HADN'T EVEN THOUGHT OF THAT
INCIDENTALLY, WHEN SHE GOES TO MISS JESSICA'S PARTY,
DESDEMONA WILL BE LEAVING THE SCHOOL

LADY JESSICA.
IT LOOKS LOVELY ON YOU I'M LOOKING FORWARD TO YOUR PARTY NEXT MONTH
YES.
SHE'LL BE LEAVING FOR TWO DAYS IT'LL BE OUR BEST CHANCE


DID YOU SEND THE INVITATION TO MISS DESDEMONA?
YES, I CONFIRMED IT WITH ANNIE, THE MAID AT THE SCHOOL.
I ALSO SENT A LETTER TO ANNIE TO BE DELIVERED, AS ALWAYS,
TO MISS CHRISTINE AND THE OTHERS
THANK YOU, SARAH.

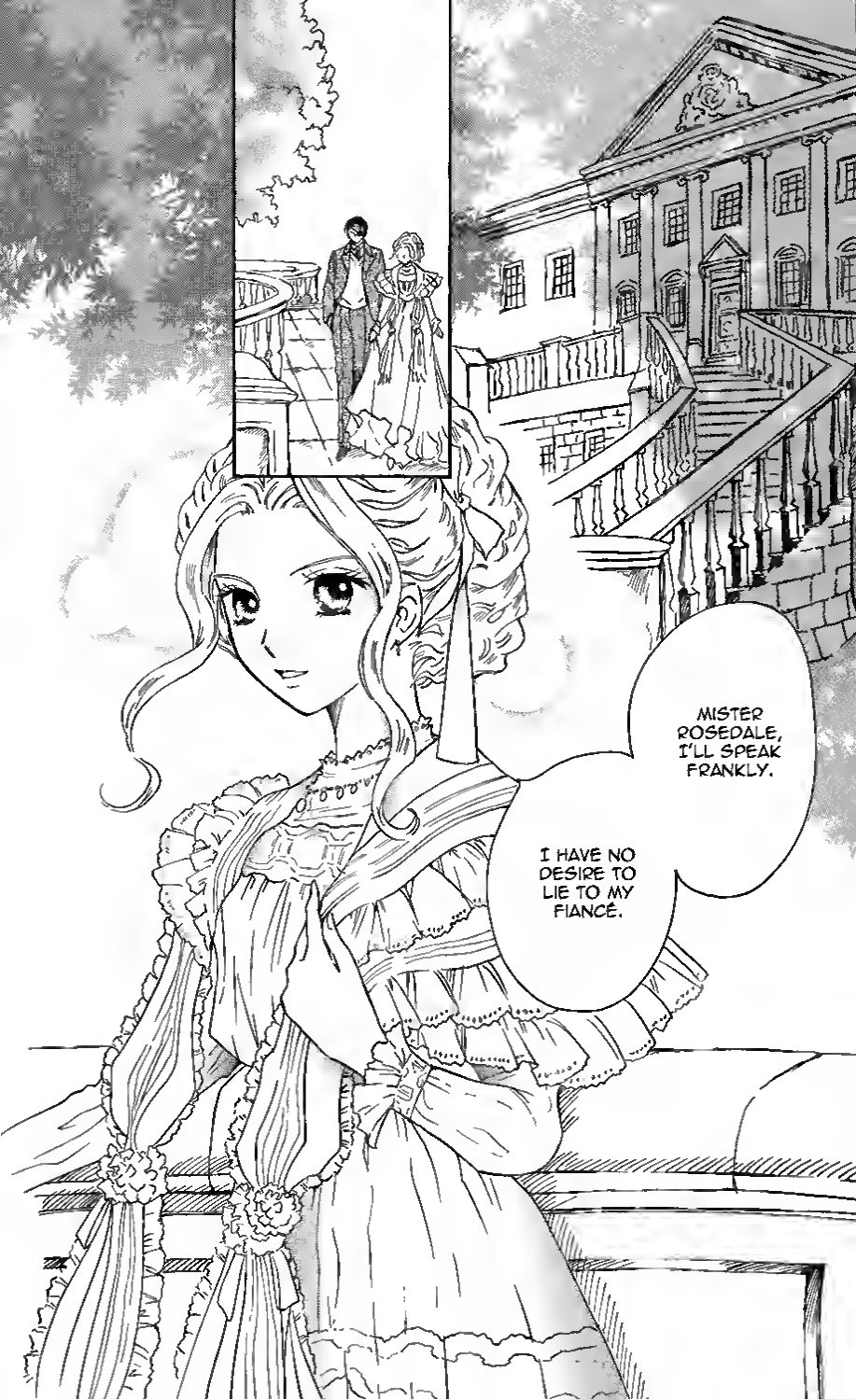

NOW, LADY JESSICA NEXT, WE MUST PREPARE FOR THE DINNER PARTY TONIGHT.
AND YOUR FIANCÉ WILL BE ARRIVING SOON.
YES, HE WILL


AH, THE CANE IS FINE
WELCOME!
WE'VE BEEN EXPECTING YOU

YOU LOOK WELL.

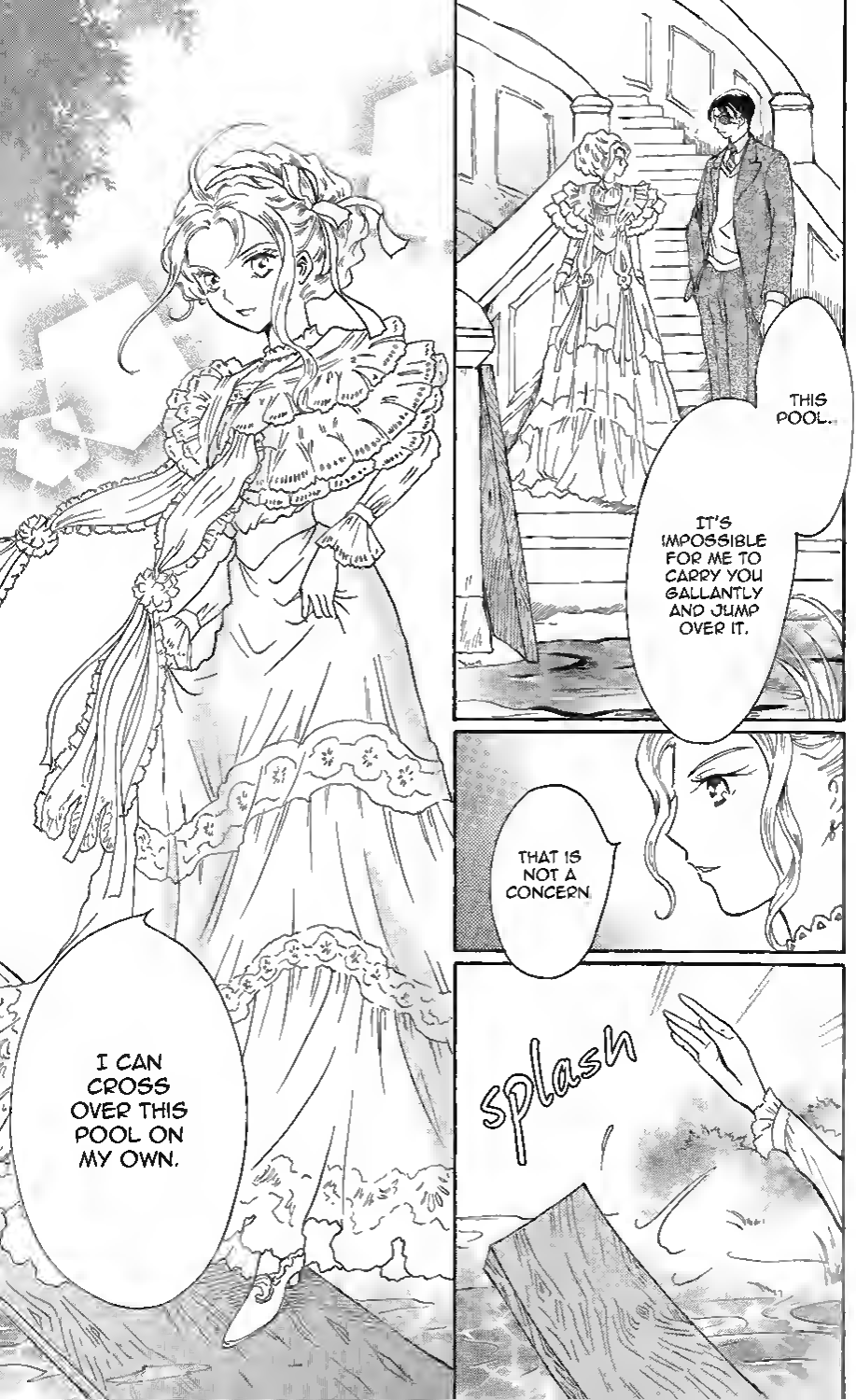
MATTEIRU PRESENTS...
CORSET NI TSUBASA 17
BY MOTO NAOKO
SCAN-TRANSLATOR: Nyreem
PROOFREADER: HolyPkerz
EDITOR: jecaann
QUALITY CHECKER: Ren
!
http://www.matteiruscans.com/forums/

WINGS IN CORSETS
コルセットと翼
#18
Rebellion


MISTER ROSEDALE, I'LL SPEAK FRANKLY.
I HAVE NO DESIRE TO LIE TO MY FIANCÉ.

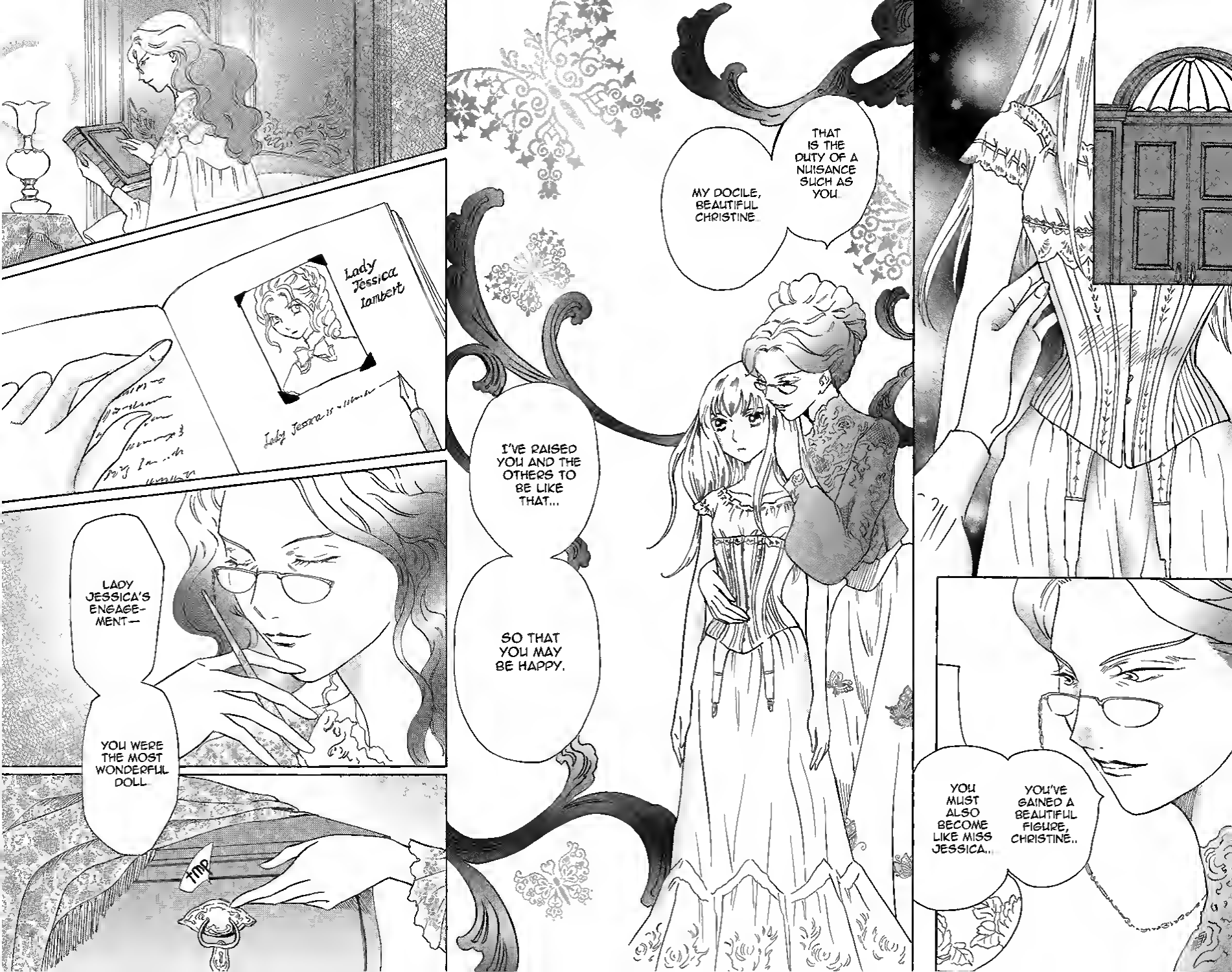
I DO NOT LOVE YOU.
I FEEL THE SAME WAY, LADY JESSICA
AS IT HASN'T BEEN LONG SINCE WE'VE KNOWN EACH OTHER.
I DO NOT BELIEVE IN LOVE AT FIRST SIGHT.
SAME FOR ME WE'LL GET ALONG
ARE YOU TRULY FINE WITH THIS?
BY SUPPORTING ME, WHOSE FAMILY HAS FALLEN INTO POVERTY, YOU CAN BE INTRODUCED TO BRITISH HIGH SOCIETY.
BUT WOULD YOU TRULY WANT THAT FOR YOURSELF?

I DON'T THINK...
THAT I CAN BECOME A GOOD WIFE.
AREN'T WE OF EQUAL STATUS IN THAT REGARD?
I CAN'T REALLY WALK FREELY.
YOU CANNOT SAY THAT I AM AN IDEAL PARTNER FOR A YOUNG LADY.
MORE-OVER,
AND AT A GORGEOUS WEDDING, I WON'T TAKE OFF THIS EYEPATCH


I CAN CROSS OVER THIS POOL ON MY OWN.
THIS POOL..
IT'S IMPOSSIBLE FOR ME TO CARRY YOU GALLANTLY AND JUMP OVER IT.
THAT IS NOT A CONCERN.
splash

I DO NOT LOVE YOU, HOWEVER...
I DO RESPECT YOU.
YOUR FORTITUDE, YOUR STRENGTH THAT NEVER LOST HOPE, AND YOUR COURAGE...
I AGREED TO THIS ENGAGEMENT
BECAUSE I FELT THAT YOU COULD UNDERSTAND ME MORE THAN ANY OTHER MAN WOULD
THE AGONY OF BEING TRAPPED IN A HOPELESS PLACE, YOUR FREEDOM SNATCHED AWAY.

AND... HOW MUCH THAT CAN INJURE A PERSON'S DIGNITY.
YES.
MORE THAN ANYONE.
DOES IT INJURE A MAN'S DIGNITY TO WALK ALONG A PATH LAID OUT BY A WOMAN?
I HAVE NEITHER THE PRIDE NOR THE FOOLISHNESS TO BE INJURED BY THAT SORT OF THING.


Lady Jessica Lambert
LADY JESSICA'S ENGAGE-MENT—
YOU WERE THE MOST WONDERFUL DOLL.
tmp
I'VE RAISED YOU AND THE OTHERS TO BE LIKE THAT...
SO THAT YOU MAY BE HAPPY.
MY DOCILE, BEAUTIFUL CHRISTINE.
THAT IS THE DUTY OF A NUISANCE SUCH AS YOU.
YOU MUST ALSO BECOME LIKE MISS JESSICA...
YOU'VE GAINED A BEAUTIFUL FIGURE, CHRISTINE..

THE RING DOES IT PLEASE YOU?
YES. I WANT TO GIVE YOU SOMETHING TO SHOW MY APPRECIATION.
SOMETHING USEFUL AND NEAR TO YOU.
THAT'S IT.
WOULD YOU LIKE A NEW EYEPATCH?
Pft...
IT SEEMS THAT LIFE WITH YOU WILL NEVER BE DULL, LADY JESSICA.
THANK YOU, ERIC.

BY THE WAY,
WHY DID YOU INVITE THE HEADMISTRESS FROM YOUR BOARDING SCHOOL TO THE ENGAGEMENT PARTY?
IT DOESN'T BRING BACK PLEASANT MEMORIES, DOES IT?
I'M DEVOTED TO THE MORALS IN FAIRY TALES. THE KING IN SLEEPING BEAUTY WAS AT A GREAT DISADVANTAGE WHEN HE ANGERED THE WITCH.
IT WOULD'VE BEEN BETTER IF HE HAD INVITED THE WITCH TO ATTEND THE CELEBRATION, AS WELL.
ERIC... I HAVE A DREAM.
I WANT TO GIVE WINGS TO MY FRIENDS WHO LIVE LIKE DOLLS IN A TOY CASTLE
IF YOU CAN LEND ME YOUR STRENGTH TO THAT END,
I WILL TRY WITH ALL MY MIGHT TO BE A GOOD WIFE.

AH, I WONDER WHAT DRESSES I SHOULD TAKE... I CAN'T DECIDE
Thump
ANNIE, IRON THOSE FOR ME
YES, MA'AM
AND BEAD THAT BLOUSE LIKE IN THIS MAGAZINE
YES, MA'AM

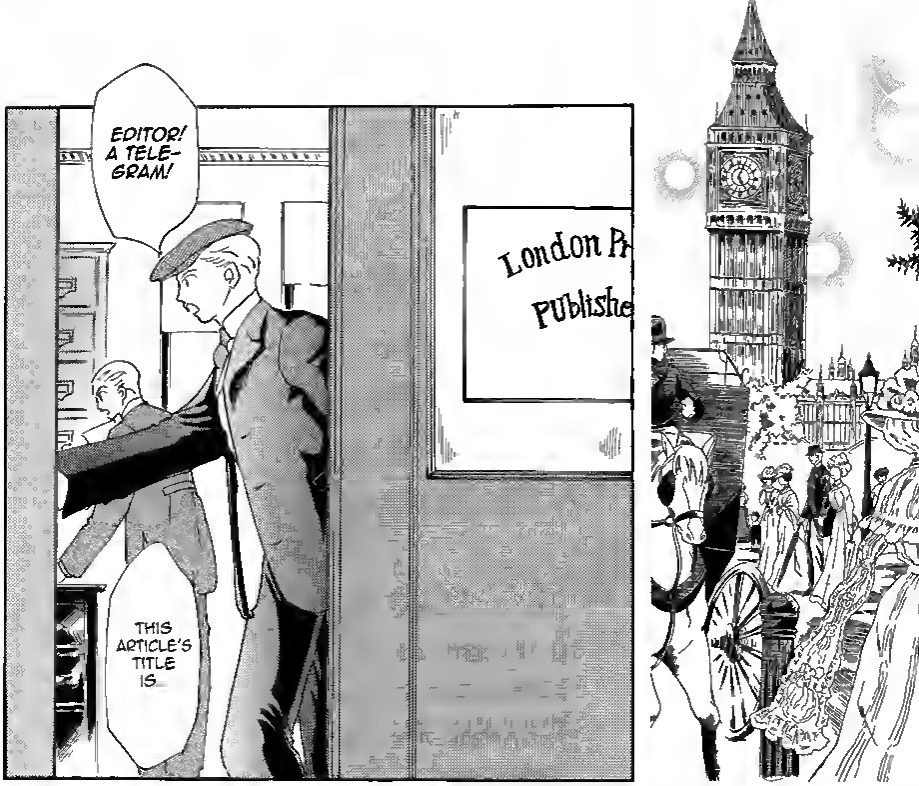
OH, DEAR.
I'VE RUN OUT OF THIS PERFUME.
ANNIE, BUY IT FOR ME AT THE SAME STORE AS ALWAYS.
YES, MA'AM.
I'M LEAVING.

ANNIE!
DINNERS
FEASEGAIE
RESTAURANT
Ben & Jhen
NOT THAT LONG.
WERE YOU WAITING, MISS SARAH?
SHE'S ALREADY BEGUN
ARE DESDEMONA'S PREPARATIONS GOING WELL?

I HAVE A LETTER FOR MISS CHRISTINE FROM LADY JESSICA ALSO,
A DUPLICATE KEY FOR THE CHEST DESDEMONA'S DIARY IS IN
AND THE COPIES OF THE DIARY THAT I WROTE UNTIL I QUIT.
GIVE THEM TO MISS CHRISTINE AND DON'T ALLOW DESDEMONA TO FIND THEM, NO MATTER WHAT.

chuckle
DESDEMONA WAS NEVER SUSPICIOUS OF YOU?
SHE DIDN'T EVEN REALIZED I WAS MARRIED 20 YEARS AGO IN AN INFORMAL CEREMONY IN AUSTRALIA.
MY GOODNESS. MY MARRIED LIFE ENDED AFTER TWO YEARS
BUT LEARNING HOW TO COPY A KEY FROM MY EX-HUSBAND, PARTLY BECAUSE OF THE FAMILY BUSINESS, TURNED OUT TO BE USEFUL.
WHEN DESDEMONA TOOK OFF THE KEY SHE WEARS TO BATHE I COPIED IT BIT BY BIT.
HE WAS A TRULY HORRIBLE DRUNKARD
BUT NOTHING THAT HAPPENS IN A PERSON'S LIFE IS USELESS.
PLEASE TRY YOUR BEST, AS WELL.

Christine, I had arranged a meeting between you and a female reporter from the London magazine company.
Whether to give her the item I entrusted to you is for you to evaluate and decide.
My future as well as the future of all of you rest on your shoulders, Christine.
With my evaluation
and my decision...


EDITOR! A TELE-GRAM!
London P
Publishe
THIS ARTICLE'S TITLE IS...

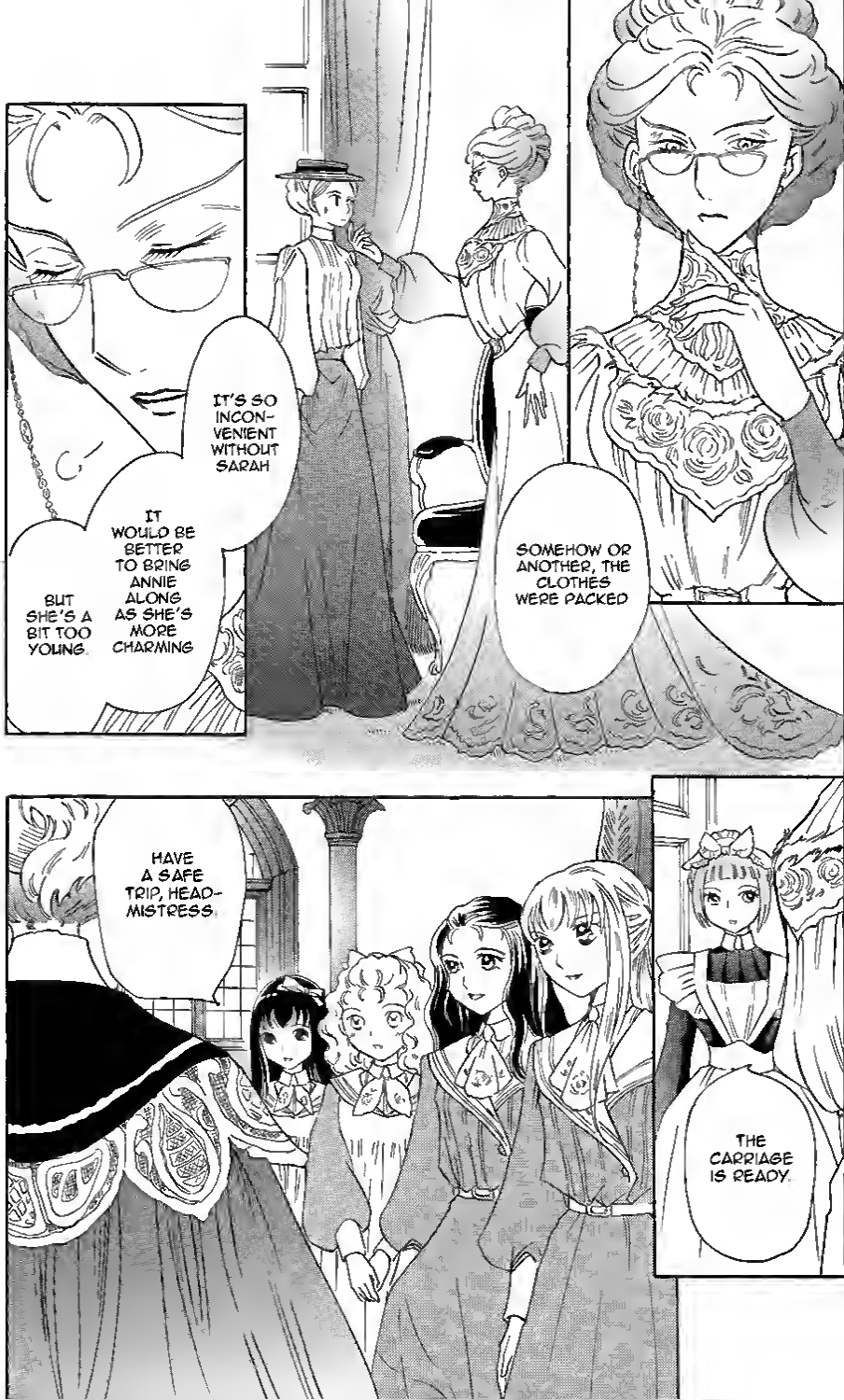
I'LL TELL YOU THIS.

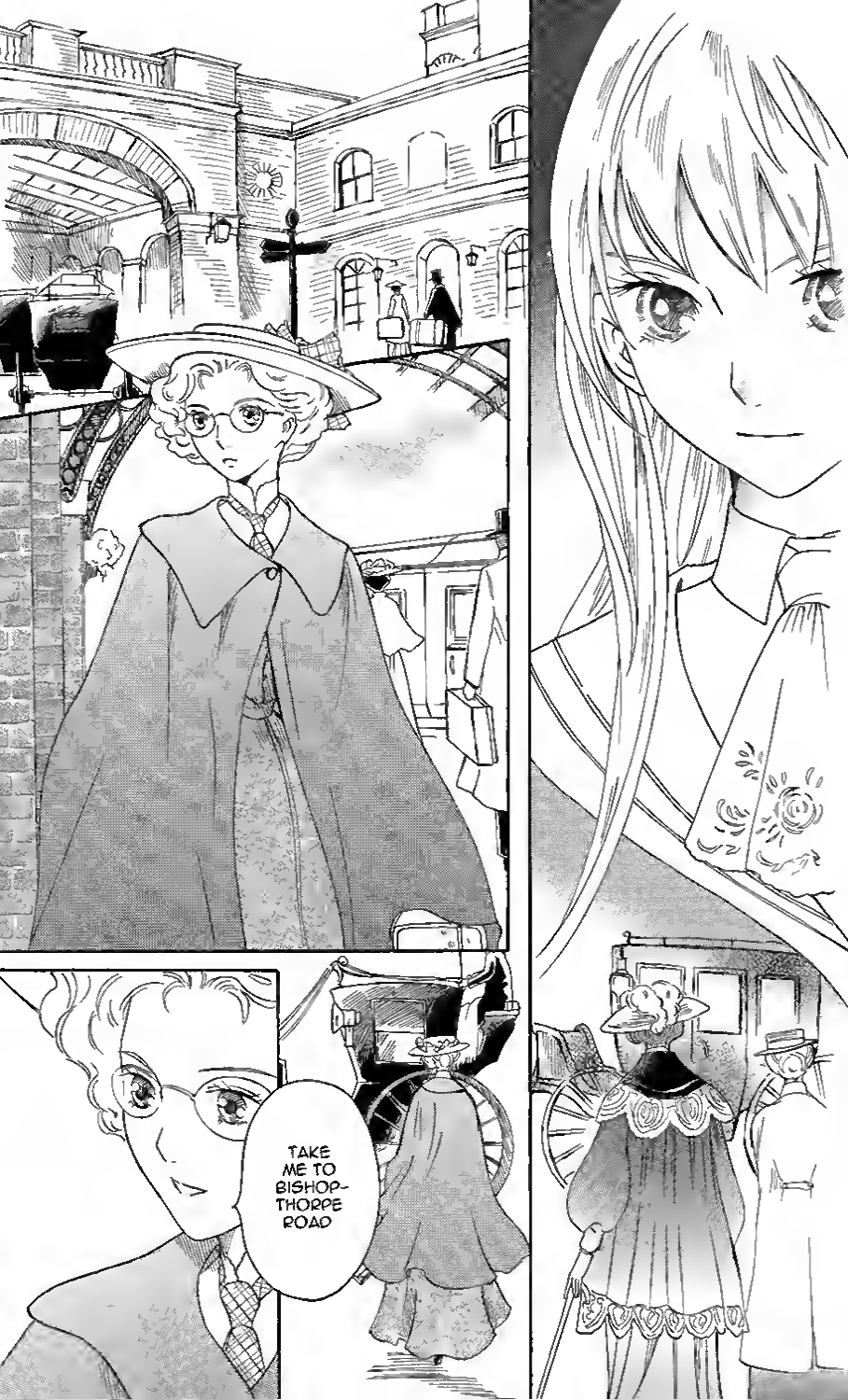
MR. EDITOR!
MISS ATLEY, TYPE THIS FOR ME.
WE'LL HAVE SOME TEA!
MISS ATLEY!

I DID NOT JOIN THIS COMPANY TO SERVE TEA OR TYPE!
PLEASE GIVE ME SOME 'REAL' WORK!
AREN'T YOU ALREADY WORKING?
YOU MEAN COLLECTING DATA, DOING PRELIMINARY INVESTIGATION,
AND THEN OTHER MALE EMPLOYEES TAKING WHAT I'VE WRITTEN AND PUBLISHING IT WITH THEIR OWN NAMES?!
MISS.
I STARTED FROM THE POSITION OF A PRIVATE SECRETARY,
IN MY TIME AS A GREENHORN,
DURING HER MAJESTY'S LIFE,

WELL, IT WOULD BE GOOD FOR YOU TO BE CAREFREE FOR A BIT.
YOU WANT A HOLIDAY?
FOR A RELATIVE'S WEDDING CEREMONY?
slide
THEN, PLEASE TAKE THIS.
IS THAT SO?
IT'S A SCHOOL RULED BY A WITCH.
IT'S NOT JUST ANY GIRLS' SCHOOL
COLLECTING DATA ON A GIRLS' SCHOOL?

MISTER BARROWS.
YOU'RE LAUGH-ING AT ME,
IT'S POINTLESS FOR YOU TO TALK ABOUT THIS TO THE BOSS, ISN'T IT?
"TIGHT LACINGS? WHIPPINGS? WITHHOLDING LETTERS? THAT'S NOTHING OUT OF THE ORDINARY, LITTLE LADY."
—AND HE'D END IT WITH THAT.
I ONLY LAUGHED BECAUSE I'M INTERESTED, MISS ATLEY
Heh, that's a good imitation of the boss.
IT WOULD MAKE A GOOD ARTICLE
EXIST HERE EVEN IN THE TWENTIETH CENTURY,
OR MISTER BROCKLEHURST OF LOWOOD BOARDING SCHOOL, WHICH BRONTE DESCRIBED,
IF PEOPLE LIKE HEAD-MASTER SQUEERS, FROM THE CRUEL SCHOOL DICKENS DESCRIBED,


IT'S SO INCON-VENIENT WITHOUT SARAH
IT WOULD BE BETTER TO BRING ANNIE ALONG AS SHE'S MORE CHARMING
BUT SHE'S A BIT TOO YOUNG.
SOMEHOW OR ANOTHER, THE CLOTHES WERE PACKED
HAVE A SAFE TRIP, HEAD-MISTRESS.
THE CARRIAGE IS READY.


TAKE ME TO BISHOP-THORPE ROAD

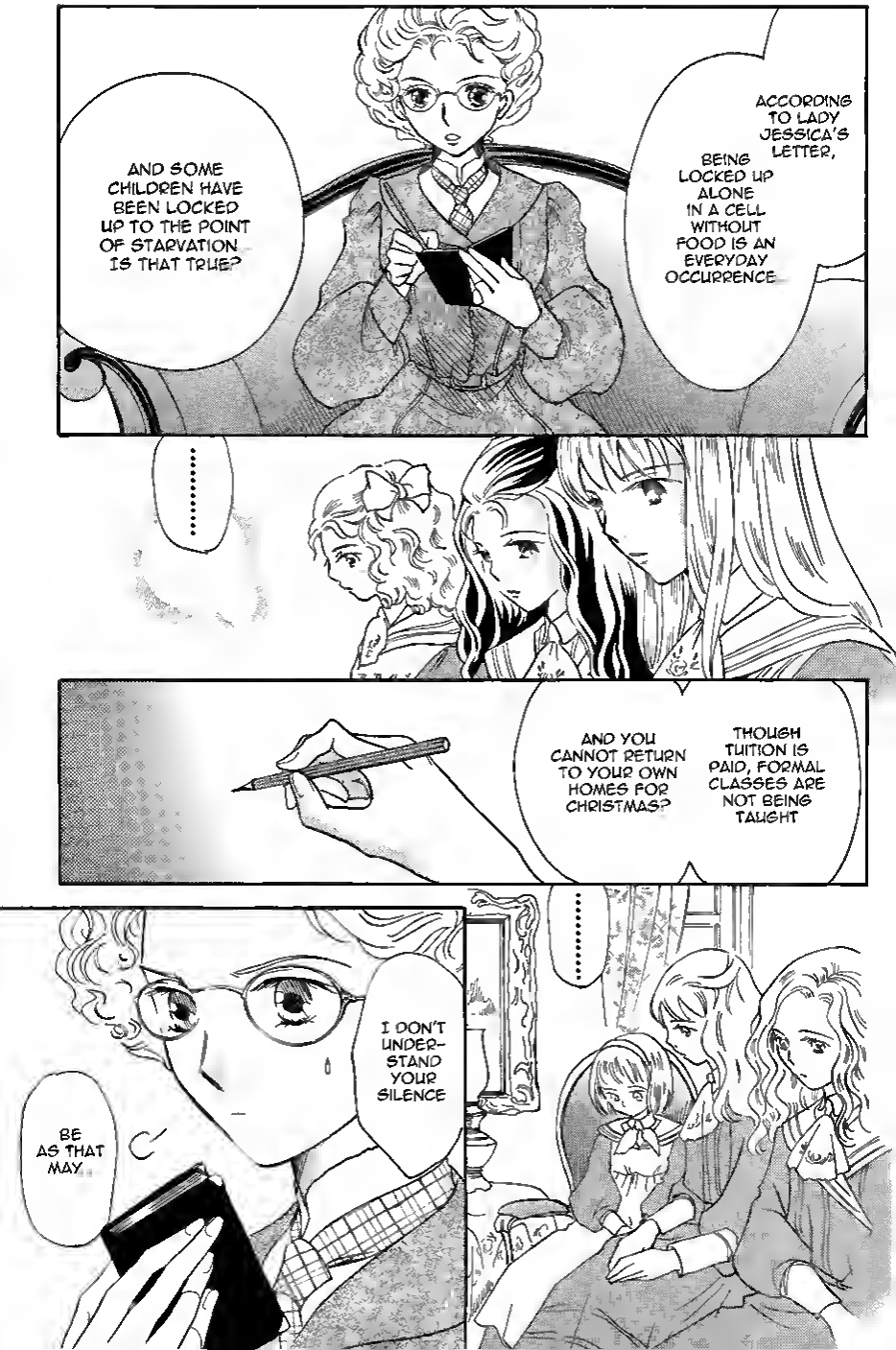
HEY, CAN YOU COME OUT FOR A BIT?
I HAVE THESE
CINEMA-TOGRAPH TICKETS? HOW DID YOU GET THEM?
I GOT THEM FROM THE GREENGROCER'S BOY THAT COMES AND GOES AT THIS SCHOOL.
SAID HE GOT THEM FROM A CUSTOMER BUT WASN'T GOING HIMSELF
?!
rattle
KYAAA!
BANG!
BUT..

WHAT'RE YOU DOING, ANNIE?!
I KNOCKED OVER THE BAKING POWDER
ALL OF IT?!
WHAT DO I DO? I'LL BE SCOLDED WHEN THE COOK GETS BACK FROM THE MARKET
UHM... CAN YOU GO BUY SOME FOR ME?
ME?!
THE COOK'S ASSISTANT IS OUT ON AN ERRAND
AND I'M WATCHING THE OVEN FIRE
IN RETURN,
I'LL DO THE WORK HERE BY MYSELF UNTIL EVENING
AND YOU CAN GO OUT WITH THE POSTAL WORKER. WOULD THAT BE ALRIGHT?
EH?! REALLY?!

HAVE A SAFE TRIP!
IT'S A RARE CHANCE WITH MISS DEMONA GONE, RIGHT?

WELCOME, MISS ATLEY OF THE LONDON PRESS
LADY CHRISTINE IS WAITING FOR YOU.
AS INSTRUCTED, I EXITED THE CARRIAGE ON THIS SIDE OF THE ROAD.
OVER HERE, GO AHEAD.
AND NO CIGARETTES EITHER, PLEASE
PLEASE BE CAREFUL NOT TO LEAVE ANY SIGNS OF YOUR VISIT.
PLEASE CLEAN THE MUD OFF YOUR SHOES.

TIME IS LIMITED,
SO I'LL VERIFY EVERYTHING BLUNTLY
PLEASURE TO MEET YOU, I'M KATE ATLEY


ACCORDING TO LADY JESSICA'S LETTER,
BEING LOCKED UP ALONE IN A CELL WITHOUT FOOD IS AN EVERYDAY OCCURRENCE
AND SOME CHILDREN HAVE BEEN LOCKED UP TO THE POINT OF STARVATION IS THAT TRUE?
.....
THOUGH TUITION IS PAID, FORMAL CLASSES ARE NOT BEING TAUGHT
AND YOU CANNOT RETURN TO YOUR OWN HOMES FOR CHRISTMAS?
.....
I DON'T UNDER-STAND YOUR SILENCE
BE AS THAT MAY...

They're all beautiful but their eyes are like a dead fish's...
Poor things, it's like their minds have become hollow, as well...
LIKE DOLLS.
BUT I DO UNDERSTAND THAT IT SEEMS TRUE THAT YOU HAVE BECOME ACCUSTOMED TO BEING
OUR TIME IS DRAWING TO A CLOSE
BEFORE THAT, CAN YOU SHOW ME THE HEAD-MISTRESS'S ROOM?
PLEASE, IT'S OVER HERE.
shut...

EVERY-ONE,
THAT WAS A LOVELY PLAY!
No...
This isn't either of those things...
AN ALBUM?
A DIARY?

Emily
Today, I beat Emily's cute bottom with a whip.
Her cheeks, dyed red with embarrassment, were lovely.
Even though Christine has been locked in solitary confinement for four days without food, she still proves to be truly annoying.
However, my heart quivers as I imagine her wailing, clinging to me and begging for forgiveness.
I wonder how much fun it is to be one of my cute dolls.

This year's new student is a child who was born to a woman by a man who was not her husband.
Her mother became fearful of her daughter, who grew to resemble the other man each day, and has placed her here.
Now, I wonder how I can tease this girl.
Dolls don't need wisdom.
My work is to create beautiful uneducated dolls.
Tight lacings are wonderful.
When I tie the waists of the students with these hands,
I feel an indescribable pleasure.

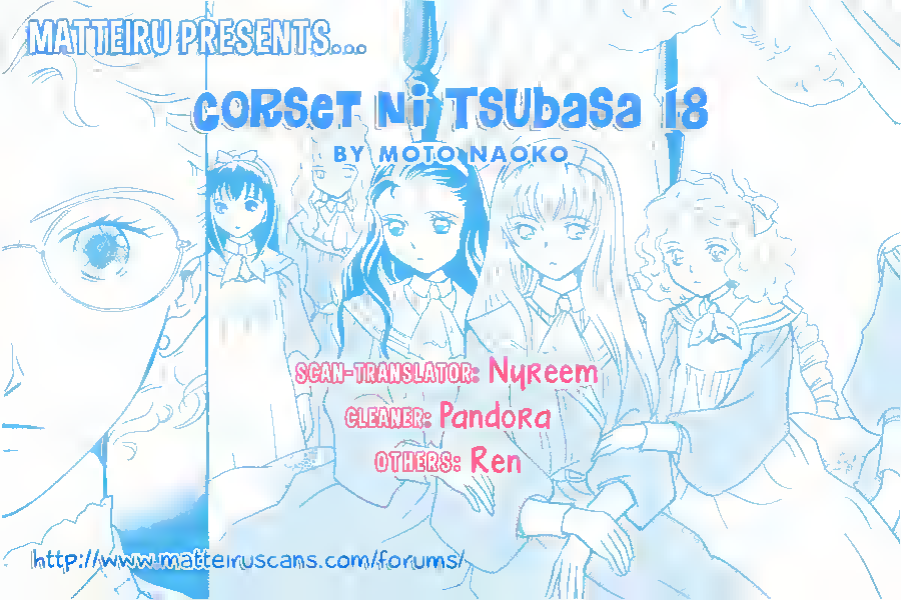
I remember... the contentment from a long time ago, when I strangled a robin in my hands.
Fiona lets out a small cry when I tighten her corset.
These girls' lives and fates are in my hands.
They're such darling dolls.
shut

WHAT... IS THIS?!
A RECORD OF THE STU-DENTS?!
A COLLEC-TION?!
IT'S A SCANDAL.
BUT, I'D NEED PROOF FOR THE ARTICLE
BESIDES, TO READ ALL OF IT IN A SHORT TIME WOULD BE...

MISS ATLEY.
WHY DID YOU THINK YOU WANTED TO BECOME A REPORTER?
ARE YOU SATISFIED WITH A THIRD-RATE NEWSPAPER LIKE THE LONDON PRESS? OR WAS THAT YOUR LAST RESORT?
WHAT'S YOUR DREAM?
ANSWER ME, MISS ATLEY.

THE LONDON PRESS MAY BE THIRD-RATE
AND THE BOSS AND REPORTERS THERE ARE AS I EXPECTED.
BUT SOMEDAY, I WILL MAKE IT FIRST-RATE.

slide
I'LL ENTRUST THIS TO YOU.
WRITE A GOOD ARTICLE
FOR OUR SAKE, AND FOR YOURS.


MATTEIRU PRESENTS...
CORSET NI TSUBASA 18
BY MOTO NAOKO
SCAN-TRANSLATOR: Nyreem
CLEANER: Pandora
OTHERS: Ren
http://www.matteiruscans.com/forums/

WINGS IN CORSETS

コルセットと翼

#19

Serendipity

rumble...

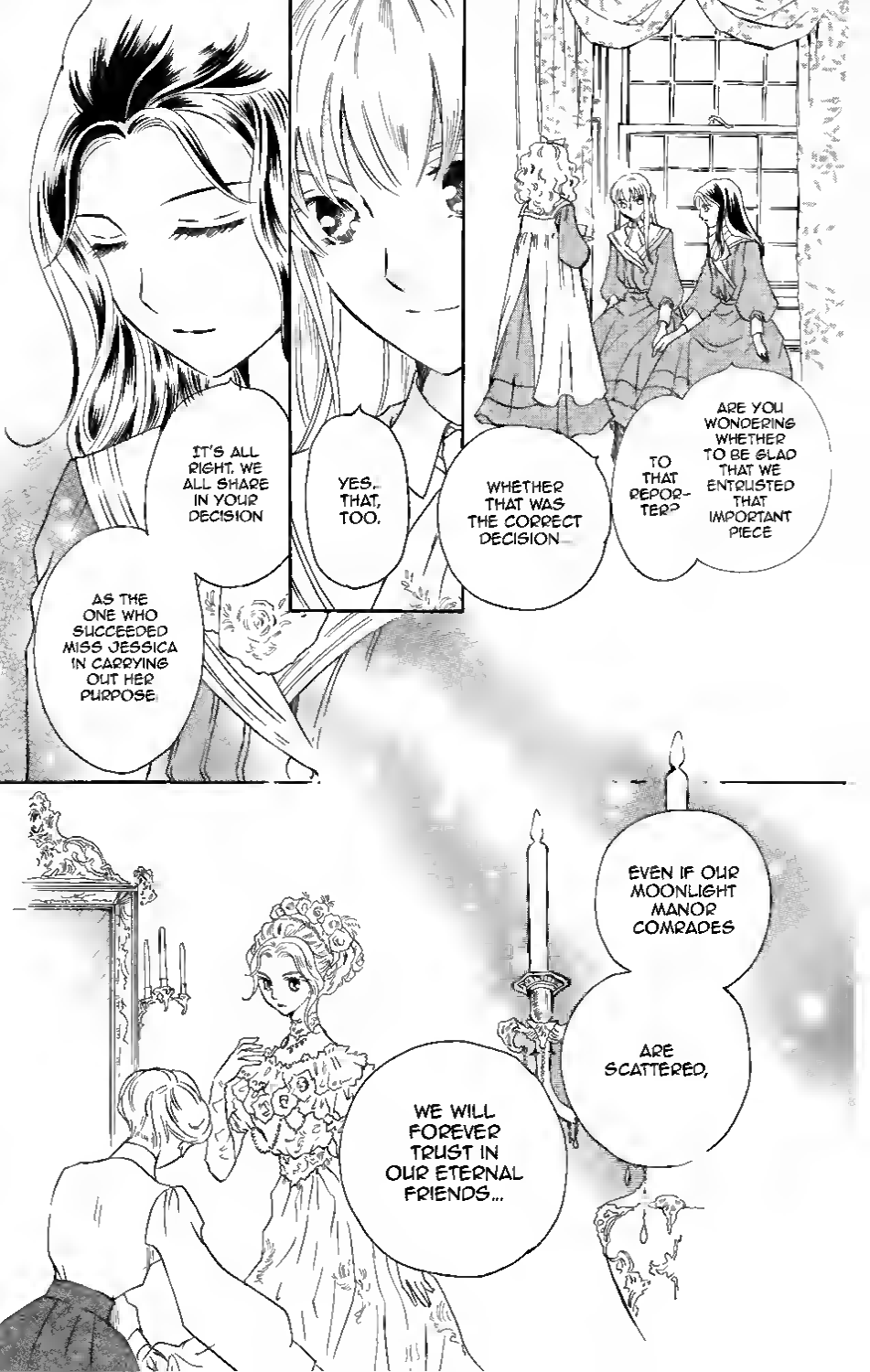
...ble...
VRRRR
Heh.
IF I TAKE YOUR HAND GETTING OUT OF THE CAR
WE'LL MAKE IT A BETTER SHOW
CER-TAINLY

DESDEMONA HAS ARRIVED, LADY JESSICA
YES.
I WONDER IF EVERYONE AT THE SCHOOL IS LETTING THEIR HAIR DOWN AROUND THIS TIME

CHEERS TO DESDEMONA'S TWO-DAY ABSENCE!
LADIES! I'VE BROUGHT THEM!
PASTRIES, GAMES, AND EVEN MAGAZINES.
Yaaaay!
Thank you, Annie!

THANK YOU, ANNIE
IT MUST HAVE BEEN HEAVY
NO, NOT IN THE LEAST.
I WAS SAVED BY LIAM, WHO HELPED ME
AND BEING WITH HIM,
THE POLICEMEN DIDN'T CALL OUT TO ME RANDOMLY,
SO THAT WAS A BIG HELP, AS WELL
THOSE MEN ALWAYS USE THEIR POSITION,
SAYING "WHAT'S YOUR NAME? WHERE DO YOU WORK?" AND THEN,
"DO YOU WANT TO MEET ON YOUR NEXT DAY OFF?" AND SUCH
IT SEEMS AS THOUGH ANYONE'S FINE IF YOU'RE A YOUNG, CUTE MAID
IF YOUR SOCIAL STANDINGS ARE BALANCED, THAT'S GOOD ENOUGH, RIGHT?
Mm-hmm you're cute
THAT IS EVEN IF YOU GET ALONG, THERE MUST BE BALANCE YOU MUST COMPLEMENT EACH OTHER
IN ORDER NOT TO WASTE TIME

WELL,
WHEN YOU GO SHOPPING, YOU HAVE TO HAVE A BUDGET.. DON'T YOU?
IT'S THE SAME AS THAT
IT'S THE SAME AS SHOPPING?
HAHA, IT'S JUST AN EXAMPLE, MILADY
First, balance...
Miss Jessica's partner must be like that too, I suppose...
CHRIS!
WHY DO YOU LOOK SO SERIOUS?


ARE YOU WONDERING WHETHER TO BE GLAD THAT WE ENTRUSTED THAT IMPORTANT PIECE TO THAT REPORTER?
WHETHER THAT WAS THE CORRECT DECISION...
YES... THAT, TOO.
IT'S ALL RIGHT. WE ALL SHARE IN YOUR DECISION
AS THE ONE WHO SUCCEEDED MISS JESSICA IN CARRYING OUT HER PURPOSE
EVEN IF OUR MOONLIGHT MANOR COMRADES
ARE SCATTERED,
WE WILL FOREVER TRUST IN OUR ETERNAL FRIENDS...

Neh
IS SOMETHING...?
NO, IT'S NOTHING.
SHALL I ASSIST YOU IN CHANGING?
NO, IT'S FINE.
THEY'RE SHORT-HANDED TODAY AND I'M FINE HERE, SO YOU MAY LEAVE
YES, THANK YOU.

THANK YOU ALL FOR ATTENDING MY BELOVED DAUGHTER'S ENGAGEMENT PARTY...
MY DAUGHTER'S FIANCÉ, MISTER ERIC ROSEDALE.
CONGRAT-ULATIONS
SO IT IS YOU I WONDERED WHEN I HEARD THE NAME
whisper
SO YOU'RE THE "BELOVED DAUGHTER" NOW, AREN'T YOU?
IT APPEARS SO!
AND NOW, THANK YOU FOR TAKING CARE OF EVERYONE...
THEN

ROSE-DALE?
THE WEALTHY AMERICAN FAMILY?
NO, HE SEEMS LIKE AN ENGLISH-MAN
REALLY, THIS BE-TROTHAL IS.
MY.
THEY SEEM TO GET ALONG WELL
IT SUITS YOU, ERIC.
AS DOES YOUR DRESS LADY JESSICA

LOOKS LIKE THE EARL IS HOLDING SEVERAL GOOD PIECES.
I DIDN'T KNOW HE HAD A DAUGHTER FROM HIS PREVIOUS WIFE.
AN ENGAGEMENT TO THE DAUGHTER OF A WEALTHY AMERICAN HAS BEEN DECIDED.
THE TRUTH IS, EVEN IN MY OWN FAMILY,
MY, I THINK HE'S RATHER HANDSOME
HOWEVER, HE SEEMS A LITTLE MISMATCHED TO SUCH A BEAUTIFUL YOUNG LADY
.I SEE
IT SEEMS THAT HE WAS UNABLE TO WALK BEFORE DUE TO AN ACCIDENT

EVEN THOUGH I CAN'T HEAR IT, I FULLY GET THE GIST OF THE RUMORS
IT'S INTER-ESTING
IT WOULD BE A SHAME NOT TO SEE A DANCE FROM TONIGHT'S MAIN PLAYERS
WHAT ABOUT ONE DANCE?
BUT IT'S FINE.
IT MAKES ME HAPPY TO HEAR WHATEVER THEY HAVE TO SAY.
THAT'S TRUE BUT...

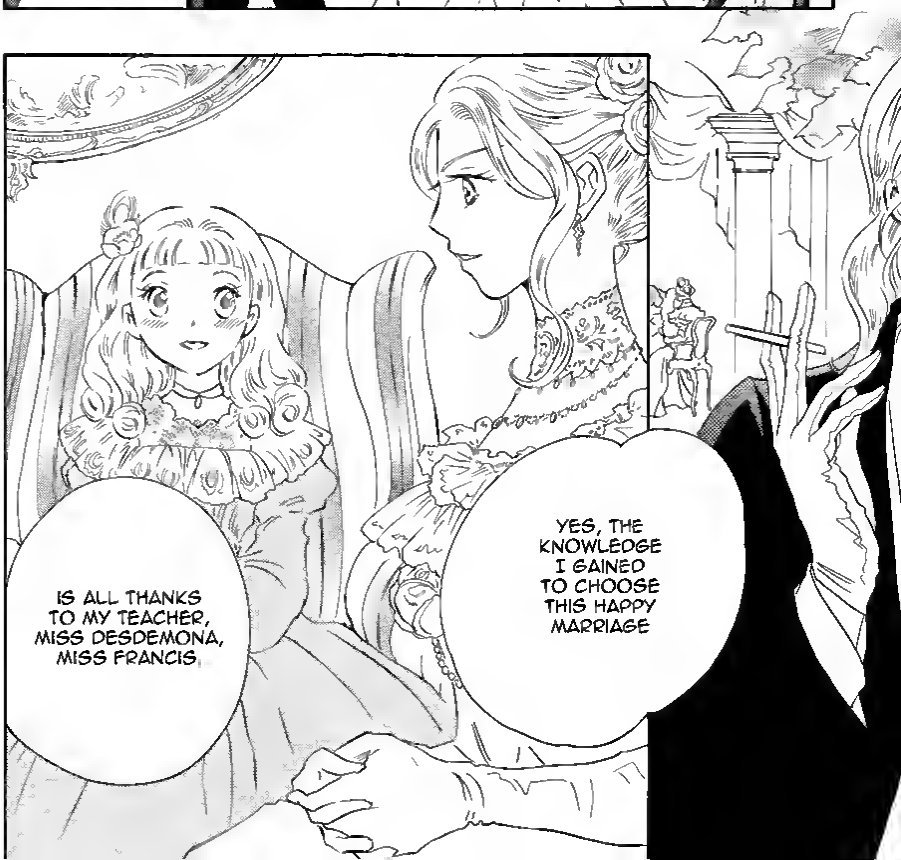
I AGREE.
.. IT'S A PITY TO HAVE THEM SAY I CAN'T DO THINGS THAT I CAN.
A VIENNESE WALTZ, QUITE SLOWLY

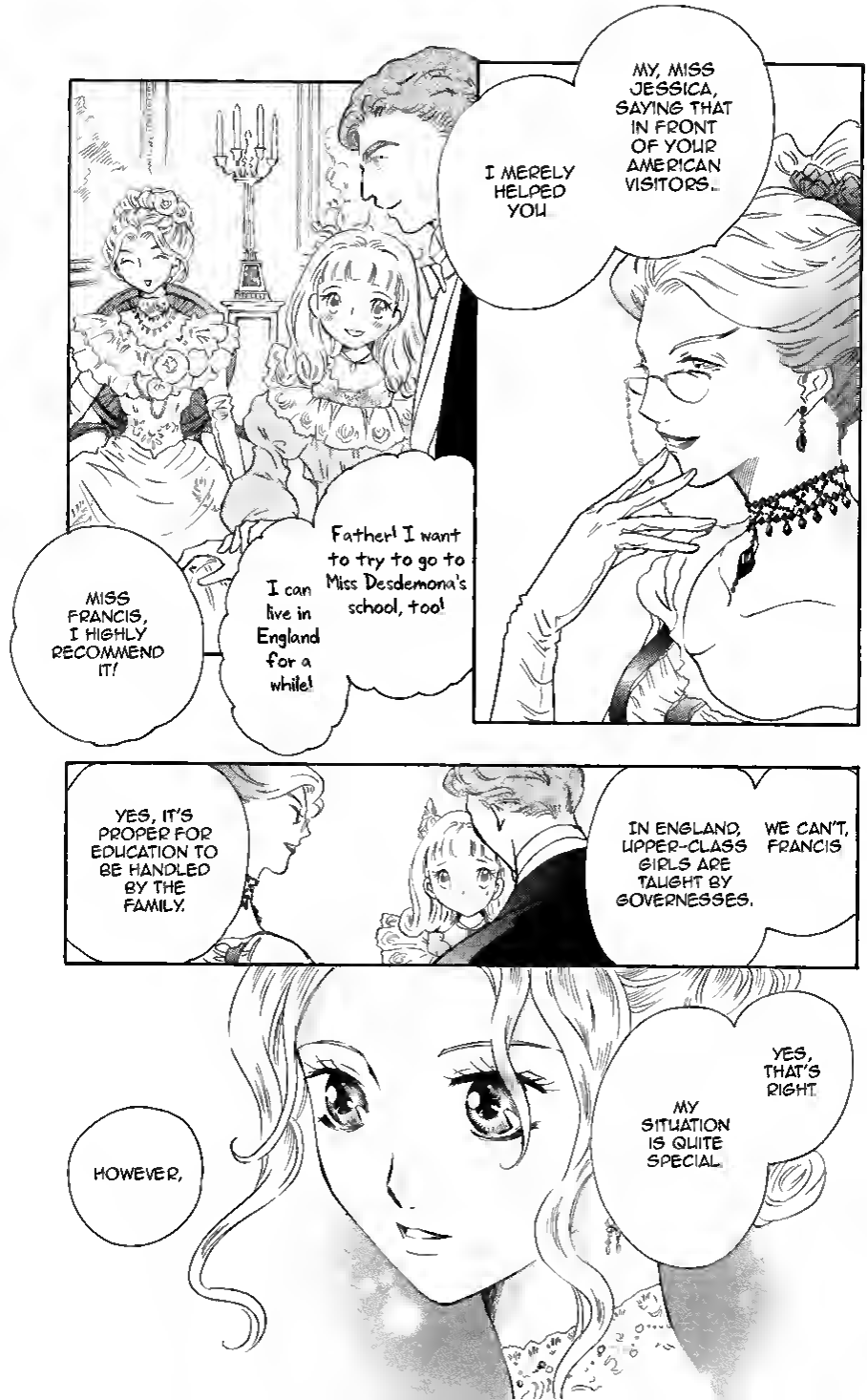
THANK YOU, JESSICA.
ERIC, ON YOUR LEFT, THERE'S A VASE...

GOOD THING WE PRACTICED.
YES, INDEED!
Bravo!
clap
clap
EVEN IF THE STEPS ARE SMALL,
I ENJOY DANCING.
...SHOULDN'T WE ALSO DANCE, MARY RUTH?
A CORRECT DECISION.

Oh mygg, mygg, Mary Ruth!
OH, AUNTIE
And Raphael, too!
I'm so surprised to see you in a place like this!
IT'S BEEN QUITE A WHILE
SO THAT MEANS
YOU TWO ARE, AFTER ALL.

Oh, that's right, that's right!
That's splendid!
TRUTH BE TOLD, THERE WAS A GENTLEMAN I WANTED TO INTRODUCE MARY RUTH TO,
BUT IF THAT'S HOW IT IS..


YES, THE KNOWLEDGE I GAINED TO CHOOSE THIS HAPPY MARRIAGE
IS ALL THANKS TO MY TEACHER, MISS DESDEMONA, MISS FRANCIS.


MY, MISS JESSICA, SAYING THAT IN FRONT OF YOUR AMERICAN VISITORS...
I MERELY HELPED YOU.
Father! I want to try to go to Miss Desdemona's school, too!
I can live in England for a while!
MISS FRANCIS, I HIGHLY RECOMMEND IT!
WE CAN'T, FRANCIS.
IN ENGLAND, UPPER-CLASS GIRLS ARE TAUGHT BY GOVERNESSES.
YES, IT'S PROPER FOR EDUCATION TO BE HANDLED BY THE FAMILY.
YES, THAT'S RIGHT.
MY SITUATION IS QUITE SPECIAL.
HOWEVER,

MISS DESDEMONA'S SCHOOL FOR GIRLS IS SPECIAL.
EVEN THE MOST SPLENDID TUTOR IS NO MATCH FOR HER.
IT'S A PLACE WHERE YOU CAN LEARN THE BEST LESSONS.
See, Father! Miss Jessica is the proof!
FRANCIS, YOU'RE WORRYING ME!
A HA HA, I'M WORRIED...
I'M SORRY.
I DID NOT INTEND TO MAKE YOU TWO WORRY...

It's not as if you could accept a daughter who is beloved by her parents at Desdemona's Prison...
Yes... You'll worry, Miss Desdemona.

YOU TRULY LOOKED AS THOUGH YOU CAME ALIVE AND ENJOYED YOURSELF
AH, YOU SAW THAT?
I WONDER HOW YOU PLAN TO PUNISH THE FAIRY TALE WITCH.
CAN'T YOU TELL ME YET?
"PUNISH"?
I DON'T HAVE THAT KIND OF STRENGTH IN ME, ERIC.
LET US DO THAT SORT OF THING TOGETHER.

HOW ARE YOU FEELING?
HMM.
I'LL BE AT MY LIMIT SOON.
I THOUGHT SO.
AT ANY RATE, AFTER THIS, WE CAN GAMBLE AND PLAY BILLIARDS IN A SMOKING LOUNGE.
I'LL STOP WITH THE "DOCTOR".
LET'S GREET THE HOSTS OF THE PARTY AND LEAVE.
RAPHAEL!

IT'S RAPHAEL, ISN'T IT? DON'T YOU REMEMBER ME?
WE WERE TOGETHER AT ETON. I'M SAYERS
WELL, EVEN IF I SAY THAT, IT WAS ONLY FOR A MONTH.
SAYERS...
I THOUGHT SO. YOU DROPPING OUT WAS REGRETTABLE.
WHY DIDN'T YOU STICK UP FOR YOURSELF MORE?

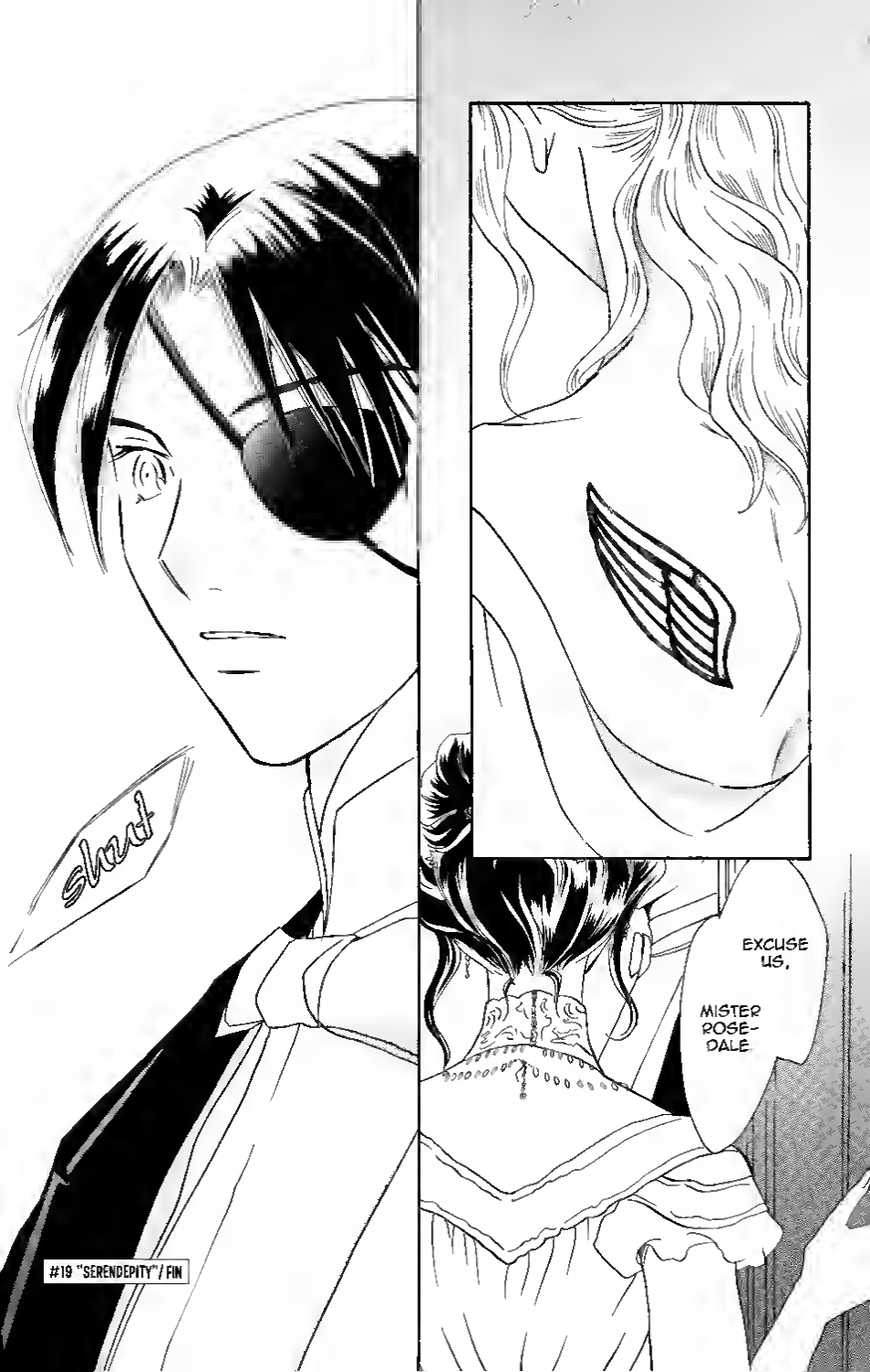
THAT'S...
EVERYONE WAS JUST TEASING YOU
BECAUSE YOU WERE EXTRAORDINARILY BEAUTIFUL.
BUT I'M GLAD
THAT YOU'RE A SPLENDID PAINTER NOW.
LADY JESSICA IS
MY SECOND COUSIN
I'M GLAD THAT IT GAVE ME THIS CHANCE TO MEET A FRIEND!
...AHH.
"Look at his back!"

"It's a wing tattoo."
RAP-HAEL!
EH?
.EH?!
I CAN'T... AFTER ALL.
I'M SORRY.. MARY RUTH.
RAP-HAEL!

HAS THE NAUSEA PASSED?
A BIT...
I'M SORRY, MARY RUTH.
I'M HAPPY I COULD BE USEFUL, MARY RUTH.
I RELIED ON YOU AS AN OLD FRIEND.
EVEN THOUGH IT'S MY DUTY AS A DOCTOR TO PROTECT YOU,
I'M THE ONE WHO SHOULD APOLOGIZE

HOW IS HIS CONDITION? I CAME TO CHECK ON HIS HEALTH FOR JESSICA AS WELL.
knock knock
THANK YOU FOR YOUR CONCERN.
!!
CLATTER
rattle
IT IS OF NO CONCERN, MISTER ROSEDALE
YOU DON'T NEED TO HELP HIM
I'M SORRY, I DROPPED THE WATER...
ARE YOU ALRIGHT?

I'M VERY SORRY, BUT COULD YOU PLEASE LEAVE?
BUT...
DON'T WORRY. I'M A DOCTOR.



#19 "SERENDEPITY" / FIN

OFFICIAL WEB SITE
http://moto-naoko.com

MATTEIRU PRESENTS...

CORSET NI TSUBASA 19

BY MOTO NAOKO

SCAN-TRANSLATOR: Nyreem

PROOFREADER: AoyamaReika

CLEANER: jecaann

TYPESETTER: AcceleOrderAO

QUALITY CHECK: Ren

http://www.matteiruscans.com/forums/

COME VISIT US!

facebook.com/MatteiruScans

twitter.com/MatteiruScans

MatteiruScans.com/forums

Join today!
Matteiru Scans
is recruiting for all positions!
TRANSLATORS
CLEANERS
TYPESETTERS
PROOFREADERS
FRIENDS!
WWW.MATTEIRUSCANS.COM/FORUMS
FOR MORE INFORMATION VISIT US AT OUR FORUMS